

# Mitteilungsblatt der Gemeinde Sinzing

Mitteilungen und Bekanntmachungen  
Ausgabe August / September 2023

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	7:30—12:00 Uhr
Dienstag	14:00—17:00 Uhr
Donnerstag	14:00—18:00 Uhr
☎ 0941/3 96 02-0	Fax: 0941/ 3 96 02-99

Internetseite der Gemeinde unter: [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de)

E-Mail-Adresse: [gemeinde@sinzing.de](mailto:gemeinde@sinzing.de)

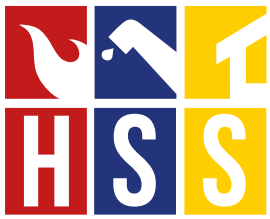
**Wir gratulieren der FFW Viehhausen  
zum 150-jährigen Jubiläum**



Foto: Der Jubelverein - Freiwillige Feuerwehr Viehhausen (Gemeinde Sinzing)

Wichtige Rufnummern:	Polizei	110	Feuerwehr	112	Wasserwerk:	09404/8991
	Notarzt/Rettungsdienst/Krankentransport	112			Kläranlage	0941/33883

**Redaktionsschluss für die Ausgabe Oktober / November 2023: Freitag, 08.09.2023**



HEIZUNG & SANITÄR

SCHMIDBAUER / SINZING



Förderung für das Heizen mit erneuerbaren Energien ab 2020

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.bafa.de/ee](http://www.bafa.de/ee)

Solarthermie Biomasse Wärmepumpe Gas-Hybridheizung

Austausch einer Ölheizung

Quelle: Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle

**AKTUELL**  
Nutzen Sie jetzt die staatliche Förderung bei der Modernisierung Ihrer Heizung.

Jetzt bis zu **45%** bei Kesseltausch!

Rufen Sie uns an!  
Wir beraten Sie unverbindlich.

**24H**  
**NOTDIENST**  
09404 / 95 28 70  
0170 / 47 63 437



## BERATUNG

In allen Fragen moderner Haustechnik. Alle reden über Energieeffizienz – mit unserer Energieberatung bringen wir dieses Schlagwort auf den Punkt.



## PROJEKTIERUNG

Wir planen und projektieren individuell und kostenbewusst Ihre neue Heizungsanlage und Bad.



## MONTAGE / INSTALLATION

Wir sind Praktiker und arbeiten vor Ort präzise und effizient.



## WARTUNG / SERVICE

Unser Kundenkreis umfasst Regensburg mit weiterem Umkreis. Mit unserem Standort in Sinzing sind wir überall schnell vor Ort.



## SPENGLEREI

Wir planen, fertigen und montieren Metaldächer, Verkleidungen für Dachgauben und Kamine sowie Dachrinnen und alle Wasser-Zu- und Abflüsse.

Schmidbauer GmbH  
Saxbergstraße 19  
93161 Sinzing

Tel.: 09404 / 95 28 70  
Fax: 09404 / 95 28 71  
[info@heizung-schmidbauer.de](mailto:info@heizung-schmidbauer.de)

Mehr über uns erfahren Sie unter:  
[www.heizung-schmidbauer.de](http://www.heizung-schmidbauer.de)



## Sitzung des Gemeinderates am 28.06.2023

### ÖFFENTLICHE SITZUNG

#### 1. Vollzug der GO; Vorlage des Jahresabschlusses (JA) 2019

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Ergebnis des Jahresabschlusses 2019 und beauftragt den Rechnungsprüfungsausschuss alsbald die örtliche Prüfung der Jahresrechnung vorzunehmen.

Das Rechnungsergebnis 2019 weist in der Ergebnisrechnung (vergleichbar mit GuV) nach Einbeziehung der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen einen Überschuss in Höhe von 972.484,98 € aus.

Die Bilanzsumme zum 31.12.2019 beträgt 68.553.136,89 € (Vorjahr 62.164.291,82 €).

Im Berichtsjahr konnten aufgrund der anhaltenden positiven Entwicklung Steuereinnahmen in Höhe von 9,17 Mio. € (Ansatz 8,92 Mio. €) erzielt werden.

#### 2. Vollzug der GO; Vorlage des Jahresabschlusses (JA) 2020

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Ergebnis des Jahresabschlusses 2020 und beauftragt den Rechnungsprüfungsausschuss alsbald die örtliche Prüfung der Jahresrechnung vorzunehmen.

Das Rechnungsergebnis 2020 weist in der Ergebnisrechnung (vergleichbar mit GuV) nach Einbeziehung der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen einen Überschuss in Höhe von 1.293.908,04 € aus.

Das Rechnungsergebnis 2020 führte in der Finanzrechnung zu einem Finanzmittelüberschuss von 2.567.326,85 €.

Die Bilanzsumme zum 31.12.2020 beträgt 70.300.990,01 € (Vorjahr 68.553.136,89 €).

Im Berichtsjahr war in Folge der vorherrschenden Corona-Pandemie eine rückläufige Entwicklung bei den Steuereinnahmen mit insgesamt 8,21 Mio. € (Ansatz 9,13 Mio. €) zu verzeichnen.

#### 3. Vollzug der GO; Feststellung des Jahresabschlusses 2021 des Kommunalunternehmens für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing - KUS

- Der Jahresabschluss zum 31. Dezember 2021 des Kommunalunternehmens für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing – Anstalt des öffentlichen Rechts Sinzing – wird in der von der BHP Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mbB vorgelegten Fassung festgestellt.
- Der ausgewiesene Jahresüberschuss in Höhe von 49.100,06 € wird auf neue Rechnung vorgetragen. Ergebnisvortrag und Jahresüberschuss ergeben zusammen einen Gewinnvortrag von 329.184,08 €.
- Dem Vorstand wird Entlastung erteilt.

Grundsätzlich hat der Verwaltungsrat des Kommunalunternehmens über die Feststellung des Jahresabschlusses nach Durchführung der Abschlussprüfung zu entscheiden. Da das Kommunalunternehmen und seine Organe mit Ablauf des 31.12.2022 aufgelöst wurden, tritt an deren Stelle die Gemeinde als Gesamtrechtsnachfolgerin.

Das Rechnungsergebnis 2021 weist in der Gewinn- und Verlustrechnung (vergleichbar mit der Ergebnisrechnung der Doppik) einen Jahresüberschuss in Höhe von 49.100,06 € aus (Vorjahr 42.471,00 €).

Die Bilanzsumme zum 31.12.2021 beträgt 18.216.308,87 € (Vorjahr 18.761.294,75 €).

Nachfolgend werden wesentliche Veränderungen von Ergebniskomponenten dargestellt:

	2021 T€	Vorjahr T€	Veränderung T€
Umsatzerlöse	1.772	1.759	13
Erträge aus der verbraucherbedingten Auflösung der Rückstellung der Kostenüberdeckung	185	167	18
Personalaufwand	194	218	-24
Abschreibungen	800	800	6
Raumkosten	131	147	-16
Reparaturen und Instandhaltungen	120	145	-25
Aufwand Kostenüberdeckungen	210	256	-45

Die Zuführung als auch Auflösung der Rückstellung für Kostenüberdeckung nach dem Kommunalabgabengesetz (KAG) beeinflussten das Jahresergebnis im laufenden als auch im Vorjahr maßgeblich. Das Betriebsergebnis des Berichtsjahres ist zum einen um TEUR 185 (Vj: TEUR 167) erhöht um den Ertrag aus der Auflösung der Rückstellung für KAG für den Kalkulationszeitraum 2017 bis 2020 (Vorjahr: 2013 bis 2016) und zum anderen um TEUR 210 (Vj: TEUR 256) gemindert um die Zuführung zur Rückstellung für KAG für den aktuellen Kalkulationszeitraum 2021 bis 2024 (Vorjahr 2017 bis 2020). Die zum Bilanzstichtag 31.12.2022 bestehenden Rückstellungen im KUS werden in das neue Jahr 2023 bei der Gemeinde vorgetragen. Die derzeit gültige Gebührenordnung für die Abwasserbeseitigung betrifft den Zeitraum der Jahre 2021 bis 2024, Ende des Jahres 2024 wird für den Zeitraum der Jahre 2025 bis 2028 neu kalkuliert.

#### 4. Antrag die Linke / AK Jugend

Die Fraktion „Die Linke“ stellt folgenden Antrag: Zeitnahe Bildung eines Arbeitskreises Jugend (AK Jugend). Das Aufgabefeld soll sich wie folgt darstellen:

- Erarbeitung eines Konzeptes eines Jugendzentrums mit Schwerpunkt 16 – 19 Jahre (entweder in freier Trägerschaft oder unter der Trägerschaft der Gemeinde). Inhalt des Konzeptes sollten u.a. jugendkulturelle Veranstaltungen, Vorträge, Filme, Informationsveranstaltungen, Seminare usw. sein.
- Identifikation eines Ortes/eines Gebäudes, wo Jugendliche im Alter von 16 – 19 Jahre in der Gemeinde Sinzing ihre Aktivitäten wetterunabhängig und ganzjährig nachgehen können.

Zielsetzung wäre eine Gründungsveranstaltung des AK Jugend bis spätestens nach den großen Schulfestferien. Dazu sollte der Jugendbeauftragte der Gemeinde Sinzing (oder ein Stellvertreter) einen Gründungskreis benennen und zu einer Veranstaltung einladen.



Der Gemeinderat lehnt den Antrag aufgrund der bereits vielfältig vorhandenen Strukturen in der Jugendarbeit ab. Der Verein für Jugendarbeit leistet in der Gemeinde Sinzing bereits vorbildliche Arbeit. Außerdem gibt es ein umfassendes Angebot auf Ebene der Vereine. Somit sieht der Gemeinderat derzeit keine Notwendigkeit für eine Änderung.

## Sitzung des Bau-, Vergabe- und Umweltausschusses am 17.05.2023

### Öffentliche Sitzung

#### 1. Erweiterungsbau Feuerwehrhaus Sinzing und Kleinprüfening - Auftragsvergabe Austausch der Tore im Bestand

Die vorhandenen Bestandstore des bestehenden Feuerwehrhauses sollen aufgrund von altersbedingten Bauschäden durch neue Sektionaltore ersetzt werden. Der Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss beschließt, die Firma GBB Bauer Bauelemente, Industriestraße 22, 93176 Beratzhausen mit der Lieferung und Montage der neuen Feuerwehrtore im Bestand zu einem Angebotspreis von brutto 46.053,00 EUR zu beauftragen.

#### 2. Erweiterungsbau Feuerwehrhaus Sinzing und Kleinprüfening - Auftragsvergabe Hof- und Pflasterfläche

Der Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss beschließt, die Firma PREM Straßenbau GmbH, Herrnsaaler Weg 12, 93309 Kelheim mit der Erbringung der Hof- und Pflasterflächen zu einem Angebotspreis von brutto 72.654,18 EUR zu beauftragen. Die Summe der Kostenberechnung von November 2021 liegt bei 46.410,00 € brutto.

Die Baukosten für den Erweiterungsbau der Feuerwehr Sinzing aller bisher vergebenen Gewerke liegen derzeit insgesamt 11% über der Kostenberechnung vom Dezember 2021.

#### 3. Sanierung und Erweiterung Grundschule Sinzing - BA 1 Erweiterung Auftragsvergabe Metallbauarbeiten in Außenanlagen

Zu den Metallbauarbeiten in den Außenanlagen, für die Podeste und Rampen im Bereich des Mensaeingangs, ist ein Angebot in Höhe von 162.004,59 € eingegangen. Die Summe der Kostenschätzung von November 2021 liegt bei rund 87.000 € brutto, ohne Berücksichtigung der Preissteigerungen im Bereich des Stahlbaus. Aufgrund von abgestimmten Alternativen hinsichtlich des Materials und der Ausführung konnten Kosteneinsparungen in Höhe von 23.078,77 € brutto ermöglicht werden. Unter Berücksichtigung der hohen Kostensteigerungen liegt das angepasste Angebot im Rahmen der derzeit abrufbaren marktüblichen Preise. Der Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss beschließt, den Auftrag, für die Metallbauarbeiten in den Außenanlagen der Firma Weigert Metallbau GmbH & Co. KG, Regens-

burger Straße 3, 93188 Pielenhofen mit einem Angebotspreis von brutto 138.925,82 EUR zu erteilen.

#### 4. nachträglicher TOP: Umrüstung der Straßenbeleuchtung im Versorgungsgebiet der Rewag auf LED-Technik: Abschnitt 1

Es liegt ein Angebot von der REWAG für den Austausch von Natriumdampf-Leuchtmitteln durch Leuchtmittel mit LED-Technik für 157 Pilzkopfleuchten vor. Die REWAG beziffert die jährliche Energieeinsparung auf 26.751 kWh. Der Amortisationszeitraum beträgt knapp 11 Jahre. Unberücksichtigt bleibt dabei allerdings, dass die Natriumdampf-Leuchtmittel technisch betrachtet noch nicht hätten ersetzt werden müssen. Von den insgesamt 668 Lampen im Versorgungsgebiet der REWAG, leuchten bisher ca. 220 mit LED-Technik. Mit der jetzigen Umrüstung von 157 Stück bleiben noch ca. 291 Lampen übrig, die nach und nach umgestellt werden sollen. Der Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss beschließt, die REWAG mit der Umrüstung von 157 Pilzkopflampen mit Natriumdampf- in LED-Leuchtmittel zum Gesamtpreis in Höhe von 101.804,69 € zu beauftragen.

#### 5. Behandlung von Baugesuchen

**Der beschließende Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen:**

- 5.2 Bauantrag, Neubau einer Trinkwasserpumpstation, Fl.-Nr.: 484, Gemarkung Sinzing, Laberstraße

**Der beschließende Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen nicht:**

- 5.1 Bauvoranfrage, Neubau eines Bungalows mit Carport, Fl.-Nr.: 192, Gemarkung Sinzing, Minoritenweg

#### 6. Behandlung der „genehmigungsfreien“ Bauvorhaben gemäß Art. 58 BayBO und Bekanntgabe der Bauvorhaben „Geschäfte der laufenden Verwaltung“

- 6.1 Isolierte Befreiung, Carportumbau in eine Garage, Fl.-Nr.: 504/3, Gemarkung Sinzing, Laberstr. 21

- 6.2 Isolierte Befreiung, Bau eines Carports mit Geräteschuppen, Fl.-Nr.: 1500/4, Gemarkung Viehhausen, Labertalstr. 12a

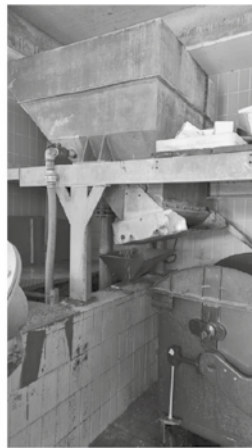


## Sitzung des Bau-, Vergabe- und Umweltausschusses am 21.06.2023

### Öffentliche Sitzung

#### 1. Anschaffung eines neuen Sandfangs für die Kläranlage Sinzing

Die Sandfang- bzw. Sandwaschanlage der Kläranlage in Sinzing musste altersbedingt ausgetauscht werden. Der Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss beschließt, den Auftrag für die Lieferung und Montage des neuen Sandfängers für die Kläranlage in Sinzing an die Firma Huber SE aus Berching zum Angebotspreis in Höhe von 41.680,00 € zu vergeben. Zusätzlich kommen noch montagebedingte Kosten für eine Vergrößerung der Eingangstüre mit ca. 8.000 € und für die Demontage der alten Anlage und die Herstellung der Anschlussrohrleitungen mit ca. 5.000 € hinzu.



#### 2. Behandlung von Baugesuchen

Der beschließende Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen:

- 2.1 Bauantrag, Ersatzneubau eines Mehrfamilienhauses mit drei Wohneinheiten, Fl.-Nr.: 6, Gemarkung Eilsbrunn, Talblick 3
- 2.2 Bauantrag, Errichtung eines Jungviehstalles mit Mistlager, Fl.-Nr.: 344, Gemarkung Kleinprüfening, Waltenhofen 4
3. **Behandlung der „genehmigungsfreien“ Bauvorhaben gemäß Art. 58 BayBO und Bekanntgabe der Bauvorhaben „Geschäfte der laufenden Verwaltung“**
  - 3.1 Bauantrag, Errichtung eines Mehrparteiengebäudes mit drei Wohneinheiten, Fl.-Nr.: 6/3, Gemarkung Eilsbrunn, Am Bachberg 1
  - 3.2 Bauantrag, Errichtung zweier Balkone an den Giebelseiten, Fl.-Nr.: 290/3, Gemarkung Bergmatting, Hubäckerweg 4
  - 3.3 Bauantrag, Anbau eines Balkones an ein bestehendes Wohnhaus, Fl.-Nr.: 139/8, Gemarkung Sinzing, Flurweg 9
  - 3.4 Änderungsantrag, Neubau eines Einfamilienhauses mit Carport und Schuppen, Fl.-Nr.: 74, Gemarkung Sinzing, Donaustr. 12



# REINHOLD GRUBER MEISTERBETRIEB

Bauspenglerei - und Sanitär  
Kanal- und Rohrreinigung  
Rinnenreinigung  
Kanal - TV / Ortung  
Kundendienst



**WIR HABEN IHREN KÄUFER ODER MIETER !!**  
**Kindergartenleiterin/Ingenieur (Ehepaar)**  
 suchen Haus oder  
 Wohnung - auch älter - im Raum Sinzing  
 zu kaufen oder  
 langfristig zu mieten.  
 Immob. Inseher seit 44 Jahren,  
 Regensburg, 0941/45768

**regionale Werbung -  
 ideale Werbung**

Mit einem Inserat im Mitteilungsblatt erreichen Sie sicher die Richtigen:

**Ihre Zielgruppe - die Großgemeinde Sinzing**

Verpassen Sie in der nächsten Ausgabe nicht die optimale Gelegenheit regional zu werben.

Ihr Ansprechpartner für Inserate:

**Klaus Heubl**

Zögern Sie nicht, kontaktieren Sie mich!



Margaretenstraße 14 · 93161 Sinzing  
 Telefon 0941/2 45 80 · Telefax 0941/2 89 89  
 www.studio-druck.com · info@studio-druck.com

**Arbeitskreis Asyl Sinzing**

Wir suchen

**Wohnungen**

für Familien und Einzelpersonen

sowie Spielsachen  
 Kinderfahrräder und Roller

[www.ak-sinzing.de](http://www.ak-sinzing.de)

Tel. 0151 / 56 90 64 05

[info@ak-sinzing.de](mailto:info@ak-sinzing.de)

**Installation von Gebäuden  
 und Anlagen aller Art**

**Verkauf, Planung und Beratung**

**EIB Programmierung**

**TV & SAT Anlagen**



**Hoibl Korbinian  
 Elektroinstallation**

**Bahnweg 21 93161 Sinzing**

<http://www.k-hoibl.de>

**Tel: 0160 / 7365527**

**Fax:09404 / 962513**

[hoibl\\_korbinian@gmx.de](mailto:hoibl_korbinian@gmx.de)



# Gemeindliche Öffnungszeiten:

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 07:30—12:00 Uhr  
Dienstag 14:00—17:00 Uhr  
Donnerstag 14:00—18:00 Uhr  
**Tel: ( 0941) 3 96 02-0 Fax: 0941/ 3 96 02-99**

Internetseite der Gemeinde unter: **www.sinzing.de**  
E-Mail-Adresse: **gemeinde@sinzing.de**

## Wertstoffhof Sinzing...

Bahnhofstrasse, 93161 Sinzing

### Öffnungszeiten:

Dienstag: 09.00 – 12.00 Uhr  
Freitag: 13.00 – 17.00 Uhr (April bis Oktober 13.00 bis 18.00 Uhr)  
Samstag: 09.00 – 14.00 Uhr

**Grüngut-Ablage-Platz:** täglich zwischen 08.00 und 20.00 Uhr

**NICHT:** an Sonn- und Feiertagen, sowie zwischen 20.00 und 08.00 Uhr (**nachts nicht!**)!

### ACHTUNG:

Tor schließt sich nachts  
automatisch und ist nur zu den  
angegebenen Zeiten offen!



## Jugendtreff

Fährenweg 9, 93161 Sinzing

### Öffnungszeiten:

Jugendtreff: Montag, 16:00 bis 20:00 Uhr  
Kindertreff: Donnerstag, 15:00 bis 18:00 Uhr

## Baumschnittplatz Kohlstadt - Öffnungszeiten:

Geöffnet zwischen Februar und Dezember  
jeden 1. Samstag im Monat von 13.00 bis 17.00 Uhr

## Impressum:

Mitteilungsblatt der Gemeinde Sinzing.

Das Mitteilungsblatt erscheint zweimonatlich, jeweils am ersten Wochenende im Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember und wird, soweit dies möglich ist, jedem Haushalt der Gemeinde Sinzing zugestellt.

Das Blatt liegt außerdem in der Gemeindeverwaltung zur Selbstabholung auf und kann über die Homepage ([www.sinzing.de](http://www.sinzing.de)) der Gemeinde Sinzing als PDF-Datei bezogen werden.

Herausgeber: Gemeinde Sinzing, Fährenweg 4, 93161 Sinzing ☎ 0941/39602-0

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Sinzing

Redaktion für den amtlichen Teil: Ulrike Hartmann, Gemeinde Sinzing, ☎ 0941/39602-45

Auflage: 3500 Stück

Anzeigen, Satz und Druck: Studio Druck, Margaretenstraße 14, 93161 Sinzing

[info@studio-druck.com](mailto:info@studio-druck.com), 0941/24580

Fotos: S. Hanke, E. Gröschl D. Waeber, G. Pilz, [fotolia.de](http://fotolia.de) und Archiv Gemeinde



## Termine Bürgerversammlungen

**Eilsbrunn**  
**Dienstag, 19. September 2023**  
**Gasthaus Erber**

**Sinzing und Kleinprüfening**  
**Donnerstag, 21. September 2023**  
**Gasthaus Schwarze Laber**

**Viehhausen**  
**Dienstag, 10. Oktober 2023**  
**Gasthaus Schwindl**

**Saxberg**  
**Dienstag, 17. Oktober 2023**  
**Gasthaus Stang**

**Die Versammlungen beginnen  
jeweils um 19.00 Uhr.**

### Richtfest für den Erweiterungsbau der Feuerwehren Sinzing/Kleinprüfening

Der Dachstuhl und das Dach ist ein Meilenstein in der Entwicklung eines Gebäudes und ein Grund zum Feiern. Somit fand im Juni das Richtfest für den Erweiterungsbau der Feuerwehren Sinzing und Kleinprüfening statt. Zahlreiche Feuerwehrmitglieder versammelten sich zusammen mit dem Gemeinderat zu diesem feierlichen Anlass.

Bedingt durch den Neubau bzw. die Verbreiterung der Bahnhofstraße inkl. Radweg wurde der Vorplatz vor dem bestehenden Feuerwehrhaus reduziert, damit konnten die vorgeschriebenen 12,5 Meter Aufstellflächen für die großen Einsatzfahrzeuge nicht mehr eingehalten werden.

Deshalb wurden verschiedene Varianten zum Umbau des Bestandsgebäudes, beispielsweise mit dem Einbau neuer Tore auf der Rückseite, geprüft. Insgesamt war der Platz im Feuerwehrhaus aufgrund der vorhandenen Fahrzeuge mit Boot etc. aber zu klein, auch die Feuerwehr Kleinprüfening benötigte einen zweiten Stellplatz für den neuen Mannschaftstransportwagen. Somit entschied sich der Gemeinderat für einen Erweiterungsbau.

In dem Anbau finden die drei großen Feuerwehrfahrzeuge Platz. Außerdem wird eine Waschhalle mit eingebaut, die

grundsätzlich ebenfalls als Stellplatz dient. Im Altbau sind zukünftig die kleineren Fahrzeuge der Feuerwehren Kleinprüfening und Sinzing, ein Verkehrssicherungsanhänger sowie ein Boot untergebracht.

Mitglieder der FFW Sinzing haben in Eigenleistung die Papierpläne von den Bestandsgebäuden abgezeichnet und in ein CAD-Programm übertragen, um Kosten zu sparen. Das Ingenieurbüro Rischer übernahm die CAD-Daten der FF Sinzing und erarbeitete einen konkreten Vorentwurf mit Kostenschätzung der im Dezember 2021 dem Gemeinderat vorgestellt und genehmigt wurde.

Aufgrund deutlich überzogener Preise bei der Angebotseinholung für die Baumeisterarbeiten mussten die erste Ausschreibung im Frühjahr 2022 aufgehoben werden. Mittlerweile haben sich die Baupreise wieder normalisiert, alle Gewerke sind bereits ausgeschrieben und das Gesamtbudget mit ca. 1,6 Mio Euro wird lediglich um 4% überschritten.

Nach dem Dauerregen im März/April erleben wir derzeit eine Hitzewelle mit 30 Grad Celsius, diese Wetterbedingungen müssen die Bauarbeiter erstmal aushalten. Deshalb geht unser Dank an die Mitarbeiter der Baufirma und den Zimmererleuten für das gute Durchhaltevermögen. Der Erweiterungsbau wird voraussichtlich im Dezember 2023 fertiggestellt.



*v.l.n.r.: Thomas Rödl (Firma Rödl & Herdegen GmbH), Michael Maier (1. Kommandant FFW Kleinprüfening), Bürgermeister Patrick Grossmann, Martin Brix (1. Kommandant FFW Sinzing), Norbert Jobst und Josef Böhm (Firma Holzbau Jobst GmbH)*







## Bilder-Ausstellung „Course Konkret“ von Eugen Kutzer im Gut Minoritenhof

Am 30.6.2023 endete die Bilder-Ausstellung „Course Konkret“ von Eugen Kutzer. Der Beginn im Rahmen einer Vernissage am 25.5.2023, eröffnet von Bürgermeister Patrick Grossmann und einer fachlichen Einführung von der Sinzinger Künstlerin Renate Kristin, lockte ca. 70 geladene Gäste in den Golf & Yachtclub Gut Minoritenhof. Die Gemeinde Sinzing fungierte als Veranstalter mit dem Motto „Kulturveranstaltungen in Sinzing 2023“.



Die beeindruckenden, großflächigen Bilder von Eugen Kutzer, versprühten knapp 5 Wochen Galerienflair in der Lounge des Gut Minoritenhof.



Am 29.6.2023 zur Finissage der Ausstellung begleitete der Multikünstler (auch begnadeter Kontrabassist) musikalisch mit der Band Dreamlovers (als Ersatz für die Band Jazztify) den Abend. Die 30 Zuhörer schwingten schon nach kurzer Zeit das Tanzbein zu den Rock & Roll-Klängen der 4-köpfigen Band.

Der Kulturbeauftragte der Gemeinde Sinzing, Reinhard Lautenschlager, bedankte sich am Ende der Veranstaltung bei dem Künstler, den Bandmitglieder und den anwesenden Gästen für den tollen Finissage-Abend.

## Verleihung des Bayerischen Verdienstordens an Eveline Schönleber aus Sinzing

Am 5. Juli 2023 verlieh der bayerische Ministerpräsident Markus Söder den streng limitierten Bayerischen Verdienstorden an die Unternehmerin Eveline Schönleber bei einem feierlichen Empfang im Antiquarium der Münchner Residenz. Damit würdigt der Freistaat Bayern die berufliche Laufbahn der ge-



Photo-Credit: Michael Tinnefeld / API

bürtigen Regensburgerin und ihren wegweisenden Unternehmergeist im Einklang mit Mensch und Natur. Frau Schönleber aus Sinzing ist Geschäftsführerin der europaweit erfolgreichen Bekleidungsfirma MAC und setzt sich für Nachhaltigkeit, Frauenförderung sowie hochwertige Arbeits- und Ausbildungsplätze ein. Mit dem Bayerischen Verdienstorden erhält Frau Schönleber bereits die zweite bedeutende bayerische Auszeichnung. Im Jahr 2017 wurde ihr die „Medaille für besondere Verdienste um die bayerische Wirtschaft“ verliehen, die im Besonderen ihre Erfolge in der Wirtschaft honorierte.

Bürgermeister Patrick Grossmann gratuliert der Sinzinger Gemeindebürgerin sehr herzlich zur Verleihung des Bayerischen Verdienstordens.

## „Starterkit – blühende Kommunen“ für Sinzing

Am 06. Juli 2023 überreichte Umweltminister Thorsten Glauber in der Residenz in München an die Gemeinde Sinzing, vertreten durch Frau Prof. Dr. Inga Neumann und 2. Bürgermeister Josef Espach, die Urkunde „Starterkit - blühende Kommunen“. Frau Prof. Dr. Inga Neumann und Frau Dr. Susanne Stangl regten die Gemeinde zur Teilnahme an diesem Projekt an.

Mit dem Projekt „Starterkit - blühende Kommunen“ soll flächendeckend über ganz Bayern ein Anstoß gegeben werden, kommunale Grünflächen naturnah und insektenfreundlich zu gestalten. Kommunen erhalten eine finanzielle Starthilfe von je 5.000 Euro und eine fachliche Begleitung bei der Umsetzung. Alleine an den Straßenrändern gibt es in Bayern viele Millionen Quadratmeter an Grünflächen, die zu Lebensräumen für viele Wildpflanzen, Insekten und andere Tiere gemacht werden können.

Die Gemeinde Sinzing stellt mit drei Teilflächen insgesamt ca. 1000 m<sup>2</sup> zur Verfügung.

Bereits 200 Kommunen in Bayern gehören dem Netzwerk „Blühende Kommune“ an. Das Netzwerk will durch die naturnahe und insektenfreundliche Gestaltung kommunaler Flächen zum Erhalt der Vielfalt an heimischen Wildbienen, Schmetterlingen, Käfern und anderen Insekten beitragen und eine Wiedersiedlung unterstützen.



Umweltminister Thorsten Glauber, Prof. Dr. Inga Neumann, 2. Bürgermeister Josef Espach  
Quelle: Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz



## Mensa an der Grundschule Sinzing hat einen Pächter

In seiner Sitzung vom 29.06.2022 beauftragte der Gemeinderat die Gemeindeverwaltung die Ausschreibung zur Verpachtung der Schulmensa zu veranlassen und entsprechende Vorstellungsgespräche zu führen. Die endgültige Vergabeentscheidung behielt sich der Gemeinderat vor.

Aufgrund der Ausschreibung meldeten sich einige Interessenten persönlich oder telefonisch bei der Gemeindeverwaltung. Schließlich wurden drei schriftliche Bewerbungen eingereicht.

Nach ausführlichen Gesprächen mit allen Bewerbern hat der Gemeinderat auf Vorschlag der Verwaltung entschieden, die Mensa für die nächsten fünf Jahre an Herrn Peter Schlegl mit seinem Betrieb „Schlegls Geschmacksfestspiele“ zu vergeben. Herr Schlegl kennt als gelernter Koch das Handwerk und hat viel Erfahrung als selbstständiger Unternehmer gesammelt. Insbesondere die vorhandene personelle Infrastruktur ist ein großer Vorteil für den Betrieb einer kleinen Schulküche.

Ab dem neuen Schuljahr 2023/24 wird damit vor Ort in der neuen Schulküche mit regionalen Lebensmitteln für die Schülerinnen und Schüler, die die offene Ganztagschule oder den Hort besuchen, täglich frisch gekocht. Die Küche mit dem angrenzenden Speiseraum sowie einem Mehrzweckraum befindet sich im Erdgeschoss des Erweiterungsbaus. Die Gesamtkosten belaufen sich auf ca. 7,8 Mio. Euro, wobei auf die Kücheneinrichtung ca. 200.000 Euro entfallen. Die Küche (insbesondere die Kühlanlage sowie den zahlreichen Küchengeräten) bzw. der gesamte Erweiterungsbau wird bei sonnigen Verhältnissen per Eigenstrom aus der PV-Anlage am Dach, mit Warmwasser aus der Solarthermieanlage sowie mit einer Pelletheizung (wie das gesamte Schulgebäude inkl. Dreifachturnhalle) versorgt.

Die neuen Räumlichkeiten für die offene Ganztagschule werden im Herbst 2023 offiziell eingeweiht.



## Zwischenbericht zur Sanierung und Erweiterung Grundschule Sinzing – BA 1 Erweiterung

Die Tiefbauarbeiten am Erweiterungsbau der Grundschule Sinzing sind abgeschlossen. Dabei wurde unter anderem ein großes Regenrückhaltebecken zur Hochwasservorsorge eingebaut. Die Tiefbaufirma Stanglmeier hat die Baustelle

geräumt und der Garten- und Landschaftsbauer Brunner aus Wörth a. d. Donau hat seine Arbeiten aufgenommen.

Die Arbeiten für die Außenanlagen werden vom Landschaftsarchitekten Bernhard Bartsch aus Sinzing geplant und koordiniert. Vorbereitet wird nun der Unterbau für Straßen- und Wegebau und die Pflastermaterialien sind bereit angeliefert. Eine komplette Fertigstellung der Außenanlagen inklusive Pflanzungen wird bis zum Schulbeginn im September nicht möglich. Allerdings werden bis dahin die Zuwegungen gewährleistet sein. Die witterungsbedingten Bauverzögerung im Winter von 8 Wochen können nicht mehr aufgeholt werden.

Im Innenbereich werden alle Geräte und Installationen in Betrieb genommen und getestet. Der Aufzug läuft wie geplant, die Heizung leistet seinen Dienst. Rest- und Feinarbeiten sind noch notwendig. Der Schulbetrieb kann im neuen Schuljahr aufgenommen werden.



18. JUGEND  
FILMFESTIVAL 23  
OBERPFALZ

IM  
RINGTHEATER  
AMBERG  
AM 25.11.23

**FILM ABI  
MACHT MIT!**  
Einsendeschluss: 1.10.23

WER KANN MITMACHEN?  
DU BIST ZWISCHEN 13 UND 27 UND KOMMST AUS DER OBERPFALZ

DEIN FILM AUF DER GROSSEN LEINWAND!  
DIE CHANCE AUF EINEN JUGENDFILMPREIS 2023!

SONDERTHEMA  
FILMPREISEN

ALLE INFOS FINDET IHR AUF:  
WWW.SKJFF.DE/OBERPFALZ



## Neu ausgebildete Streitschlichter an der Grundschule Sinzing

„Wir sind unparteiisch, hören jedem zu und helfen euch, gemeinsam eine Lösung zu finden!“ So lautet das Streitschlichter-Motto der Mädchen und Jungen der 3. Jahrgangsstufe der Grundschule Sinzing.

Streitigkeiten zwischen Schülerinnen und Schülern am Pausenhof sind alltäglich, manchmal wegen Kleinigkeiten. Umso wichtiger ist es, dass es Kinder gibt, die wissen, wie sich diese Meinungsverschiedenheiten auch wieder lösen lassen. Die Schüler-Streitschlichtung an der Grundschule ist ein zentrales Element der Gewaltprävention und dient der Verbesserung des Schulklimas. So haben es sich auch in diesem Schuljahr wieder einige Schülerinnen und Schüler zur Aufgabe gemacht, Verantwortung zu übernehmen. Sie wollen ihren Mitschülerinnen und Mitschülern helfen, ihre Streitigkeiten zu lösen und haben sich für die Ausbildung zur Streitschlichterin, zum Streitschlichter entschieden.

Dieses Schuljahr wurden die neuen Streitschlichterkinder nach einem Bewerbungs-verfahren von der Jugendsozialarbeiterin der Grundschule Sinzing Frau Voigt in Kooperation zusammen mit den beiden Jugendsozialarbeiterinnen der Grundschule Nittendorf schulübergreifend ausgebildet. In der Ausbildung wurden die Schülerinnen und Schüler sensibilisiert, Konflikte selbständig zu lösen und mithilfe der erlernten Mediationstechniken andere Kinder bei der Lösung ihrer Meinungsverschiedenheiten zu unterstützen. Dabei wurde die Kommunikationsfähigkeit geschult und das eigene Urteils- und Einfühlungsvermögen geschärft. So erweiterten die jungen Konfliktlotsen ihre sozialen Kompetenzen.

Nach einer theoretischen und praktischen Prüfung, auf die sie in Rollenspielen vorbereitet wurden, haben die neuen Streitschlichterkinder eine Urkunde erhalten, die sie befähigt, Konflikte auf dem Pausenhof zu klären. Bis zum Ende des Schuljahres können sie in zusätzlichen Gruppentreffen das Erlernte einüben und festigen, so dass sie im kommenden Schuljahr alleine ihre wichtige Aufgabe erfüllen können.



Die Schülerinnen und Schüler haben mit viel Engagement und Freude an der Ausbildung teilgenommen, geübt und gelernt und freuen sich schon sehr darauf, dass es im September mit dem Streitschlichtereinsatz losgeht. Sie hoffen, dass sie vielen anderen Kindern helfen können und so zu einem friedlichen Miteinander und einem guten Schulklima an der Grundschule Sinzing beitragen.

## 2. Tu was Aktionstag

Am 7. Mai waren alle Sinzinger Bürgerinnen und Bürger eingeladen, am 2. Aktionstag der „Tu was“-Bürgerbewegung teilzunehmen. Wie schon im letzten Jahr regten zahlreiche Stände und Workshops zum mitmachen an.



Die Obst- und Gartenbauvereine Sinzing und Eilsbrunn boten ein großes Sortiment an Pflanzen zum tauschen und mitnehmen an. Kleidung wurde ebenfalls getauscht und vor Ort geflickt. Der AK Energie informierte über die Nutzung erneuer-

Wir zaubern Ihnen ein Lächeln in Ihr Gesicht



Fachpraxis für Kieferorthopädie



Dr. med. dent.

**Thomas Scheuerle**

Bernsteinstraße 1 · Nittendorf

Tel. 0 94 04 / 609 25 99

[www.kieferorthopädie-nittendorf.de](http://www.kieferorthopädie-nittendorf.de)

 **invisalign**  
Die klare Alternative zur Zahnpange



seit 1949

**STEINMETZ-  
BETRIEB**

**Süss**

Inh. Martina Hutzler



**Granit - Marmor - Kunststein**

**Treppen • Küchenarbeitsplatten  
Fensterbänke • Grabanlagen**

Telefon: (09 41) 3 15 21 • Telefax: (09 41) 3 73 72  
 www.suess-steinmetz.de • info@suess-steinmetz.de  
 Büro: Bruckdorfer Straße 2 • Betrieb: Bahnhofstraße 3 • 93161 Sinzing



*Bestattungen  
Gerhardinger*

*Ihr zuverlässiger Partner bei einem Trauerfall  
mit langjähriger Erfahrung*

93059 Regensburg Günstzstr.2  
**Tel. 0941/94662516**

An der Steinbuchse 1  
 93152 Nittendorf / Pollenried  
 Tel. 09404/ 954965  
 www.bestattungen-gerhardinger.de

Erlenweg 1  
 93161 Sinzing / Eilsbrunn  
 Tel. 09404/ 962126  
 info@bestattungen-gerhardinger.de

*Caròs*



**Cut & Colour**

Trendige und klassische Schnitte,  
 moderne und außergewöhnliche Farben,  
 erstklassige Produkte und typgerechte Beratung  
 in schickem Ambiente.

Inh.: Carolin Hoibl  
 Regensburger Str. 14  
 93161 Eilsbrunn  
**Tel.: 09404-9690300**

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 08:30-18:00  
 Mittwoch geschlossen, Sa 08:00-12:30





# Frisches Gemüse aus Sinzing



## Gemüse & Obst **ESPACH**

**Tel. 09 41 / 3 65 82**

Hofladen Sinzing . Donaustraße 20 a . 93161 Sinzing..... Dienstag und Freitag: 7.30 - 18.00 Uhr  
Stand Café Klein . Killermannstraße 31 . 93049 Regensburg..... Dienstag und Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr



**Valeska Lach**

Rechtsanwältin | Steuerberaterin



## **Fachanwältin für Familienrecht**

*Kompetente Hilfe in  
familienrechtlichen Angelegenheiten*

Minoritenhof 1  
93161 Sinzing  
Telefon 09 41/99 22 50 68  
Telefax 09 41/99 22 40 91  
[www.kanzlei-lach.de](http://www.kanzlei-lach.de)  
[info@kanzlei-lach.de](mailto:info@kanzlei-lach.de)





**Fotos: Tu Was - Team**

erbarer Energien im Privatbereich. Beim Stand der Tu-was-Kids-Gruppe, einer Zusammenarbeit aus KiFö, OGV Sinzing und Bund Naturschutz, durften die Kinder aus Elektroschrott lustige Roboter basteln. Außerdem gab es ein tolles Rahmenprogramm mit Märchen (Karin Holzapfel) und Liedern (Tatjana Milia) und köstliche Snacks von den Pfadfindern.

Die Tu-was-Bewegung versteht sich als Bindeglied zwischen den Vereinen, um ein Netzwerk zur nachhaltigen Dorfentwicklung zu schaffen. Dementsprechend sind die Mitglieder der Bewegung auch gleichzeitig in diversen Vereinen und Gremien vor Ort aktiv.

Ein wichtiges Ziel ist es, Defizite zu erkennen und neue Ideen für die notwendige Transformation zu mehr Nachhaltigkeit zu sammeln. Das „begehbare Dorfmodell“ war ein einfaches Beispiel, wie man schnell und ohne einen Cent auszugeben, kreative Prozesse anregen kann.

Im maßstabgetreuen Modell, das komplett aus Spielsachen gebaut wurde, fanden die Sinzinger einige Anknüpfungspunkte für zukünftige Entwicklungsmöglichkeiten: Viele wünschten sich ein Dorfwirtshaus oder ein Repaircafé, denn Nachhaltigkeit hat auch immer eine soziale Komponente, oder schlicht mehr Bäume und weniger Asphalt, um den unvermeidbaren Folgen der Klimaerwärmung etwas entgegenzusetzen zu können.

Es gab aber auch positives Feedback: Die baldige Fertigstellung der Fahrradbrücke und die naturnahe Gestaltung des Donauvorlandes wurden gelobt.

Die Bürgerbewegung steht allen offen! Wer Interesse hat ist jederzeit willkommen und kann sich gerne per Email melden: [tuwas-sinzing@gmx.de](mailto:tuwas-sinzing@gmx.de)

## Öffentliche Zahlungsaufforderung

**Bis spätestens 15.08.2023 werden zur Zahlung fällig:**

- 3. Rate der Grundsteuer**
- 3. Rate der Gewerbesteuervorauszahlung**

Wir bitten Sie um Überweisung, unter Angabe der Finanzadresse, auf eines der folgenden Konten der Gemeindekasse Sinzing:

- Sparkasse Regensburg  
IBAN: DE95 7505 0000 0111 5001 79  
BIC: BYLADEM1RBG
- Raiffeisenbank Sinzing  
IBAN: DE66 7506 9078 0000 2212 01  
BIC: GENODEF1SZV

Um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden, bitten wir Sie um genaue Einhaltung der Zahlungstermine.

Wenn Sie am Bankeinzugsverfahren teilnehmen, werden wir den Betrag zum Fälligkeitstermin von Ihrem Konto abbuchen.

Mit der Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats ersparen Sie sich und der Gemeinde erheblichen Überwachungs- und Verwaltungsaufwand. Die hierfür erforderlichen Vordrucke erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung oder im Internet unter [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de).

### Fragen ???

Bezüglich der Zahlungsabwicklung wenden Sie sich bitte an Frau Stampfer, Zimmer 1.10, ☎ 0941/39602-31

Bei Fragen zur Veranlagung wenden Sie sich bitte an Frau Berchtold, Zimmer 1.09, ☎ 0941/39602-33

## **Garten- und Landschaftsbau Baggerbetrieb**

### **Josef Riepl**

**Labertalstr. 15, 93161 Sinzing-Alling**

**Tel. 09404-1528**

**Autotel. 0171-5450294**

**[galabauriepl@aol.com](mailto:galabauriepl@aol.com)**



*Neugestaltung und Renovierung von Außenanlagen,  
Pflaster- und Natursteinarbeiten, jetzt kostenloses Angebot anfordern!*



## Öffentliche Zahlungsaufforderung

**Bis spätestens 1. Oktober 2023 wird die  
3. Rate der Abwassergebührenvorauszahlung  
zur Zahlung fällig.**

Wir bitten Sie um Überweisung, unter Angabe der Finanzadresse, auf folgendes Konto der Gemeindekasse Sinzing:

- Sparkasse Regensburg  
IBAN: DE95 7505 0000 0111 5001 79  
BIC: BYLADEM1RBG
- Raiffeisenbank Sinzing  
IBAN: DE66 7506 9078 0000 2212 01  
BIC: GENODEF1SZV

Um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden, bitten wir Sie um genaue Einhaltung der Zahlungstermine. Wenn Sie am Bankeinzugsverfahren teilnehmen, werden wir den Betrag zum Fälligkeitstermin von Ihrem Konto abbuchen. Mit der Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats ersparen Sie sich und der Gemeinde erheblichen Überwachungs- und Verwaltungsaufwand. Die hierfür erforderlichen Vordrucke erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung oder im Internet unter [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de).

### Fragen ???

Bezüglich der Zahlungsabwicklung wenden Sie sich bitte an Frau Stampfer, Zimmer 1.10, ☎ 0941/39602-31

Bei Fragen zur Veranlagung wenden Sie sich bitte an Frau Berchtold, Zimmer 1.09, ☎ 0941/39602-33

## Wichtiger Hinweis für Veranstalter von öffentlichen Festen

Öffentliche Veranstaltungen sind der Gemeinde anzuzeigen. Bitte beachten Sie hierbei auch die Anzeigefrist. Zu spät eingereichte Veranstaltungsanzeigen können unter Umständen nicht mehr bearbeitet werden.

Wird bei dem Fest auch Alkohol ausgeschenkt, bedarf es auch einer gaststättenrechtlichen Erlaubnis nach §12 GastG.

Die Anträge hierfür sind sowohl im Rathaus als auch im Internet unter [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de) erhältlich. Da bei der Antragstel-

lung mehrere Behörden zu beteiligen sind müssen die Anträge mindestens 2 Wochen vor Beginn der Veranstaltung bei der Gemeindeverwaltung eingehen.

Weiter weisen wir darauf hin, dass die Veranstaltung, wenn sie in Gebäuden stattfindet und mehr als 200 Personen gleichzeitig erwartet werden künftig 4 Wochen vor Veranstaltungsbeginn beim Landratsamt in Regensburg angezeigt werden muss. Den Antrag hierfür erhalten Sie ebenfalls entweder im Rathaus oder im Internet unter [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de) oder [www.landratsamt-regensburg.de](http://www.landratsamt-regensburg.de).

Nähere Auskünfte erhalten Sie in der Gemeindeverwaltung, Zi. R 0.08 (Bürgerbüro)  
E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)  
☎ 0941 / 39602 - 42-47

## Bevollmächtigte Bezirksschornsteinfeger der Gemeinde Sinzing

Das Schornsteinfegermonopol ist seit 2008 in Deutschland gelockert. Ab 2013 dürfen nicht nur Schornsteinfeger aus der EU, sondern auch deutsche Schornsteinfeger in ganz Deutschland ihre Dienstleistungen anbieten. Verbraucher können nun ihren Schornsteinfeger frei wählen und sind nicht mehr an den zuständigen Bezirksschornsteinfeger gebunden. Die für Sinzing Bevollmächtigten Bezirksschornsteinfeger sind:



**Herr Peter Müller**  
Forststr. 1a  
93180 Deuerling-Heimberg  
Tel: 09498/905051  
Fax: 09498/9040309  
eMail: [P.T.Mueller2009@t-online.de](mailto:P.T.Mueller2009@t-online.de)

**Herr Hubert Elias**  
Steinackerweg 6  
93128 Regenstauf  
Tel: 09402-9386998  
Fax: 09402-9488652  
eMail: [info@feger-elias.de](mailto:info@feger-elias.de)

Mehr dazu erfahren Sie unter:  
<http://www.kaminkehrerinnung-oberpfalz.de>

*Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen.*

**WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN.  
WIR VERSTEHEN.**

**Rufen Sie uns an!  
Regensburg · Tel. 09 41 - 898 49 50**

Familienunternehmen mit Tradition seit 1965

Bestattungen » **FRIEDE** «  
GmbH & Co. KG

Adolf-Schmetzer-Str. 24 • Parkplätze im Hof  
Prüfening Str. 91 • direkt gegenüber dem Krankenhaus  
Landshuter Str. 72 • gegenüber dem Krankenhaus





## YES, we SCAN!

**NEU** Wir haben in einen 🦷 Dentalscanner investiert. Damit können wir Ihre Zähne dreidimensional per Fotoscan erfassen – schnell, präzise und vor allem patientenfreundlich 😊! Kurzum, die digitale Abformung ist eine super Alternative für alle Patienten, die mit Würgereiz zu kämpfen haben und denen das Anfertigen von Abdrücken beim Zahnarzt unangenehm ist!

**+ BONUS** Auf dem Bildschirm 🖥️ am Behandlungsstuhl können Sie den Scan-Vorgang live verfolgen und sich von uns Ihre Zähne an den dreidimensionalen fotorealistischen Bildern genau zeigen und erklären lassen!

Wir freuen uns auf Sie! ❤️ Ihr Zahnarztteam Dr. Sabine Schindler im Ärztehaus Sinzing



### Dr. med. dent. Sabine Schindler

Zahnärztin

Bruckdorfer Str. 7A | 93161 Sinzing | Tel. 0941 30785955

zahnarzt-sinzing@web.de

[www.zahnarzt-schindler-sinzing.de](http://www.zahnarzt-schindler-sinzing.de)

Mo bis Do 07:30 - 19:00 Uhr

Fr 07:30 - 16:00 Uhr

und nach Vereinbarung



### Dr. med. dent. Sabine Schindler

Zahnärztin

Tel. 0941 30785955 | Fax 0941 30785956

zahnarzt-sinzing@web.de

[www.zahnarzt-schindler-sinzing.de](http://www.zahnarzt-schindler-sinzing.de)

Mo bis Do 07:30 - 19:00 Uhr

Fr 07:30 - 16:00 Uhr

und nach Vereinbarung



Gemeinschaftspraxis

### Thomas Hinrichs, Andreas Angermeier

Fachärzte für Allgemeinmedizin

Betriebsmedizin

Tel. 0941 280405-0 | Fax 0941 280405-55

[www.hinrichs-angermeier.de](http://www.hinrichs-angermeier.de)

Mo bis Fr 08:00 - 12:00 Uhr

Mo 15:00 - 18:00 Uhr

Di, Do 16:00 - 19:00 Uhr

und nach Vereinbarung



### marien apotheke

Dr. Christoph Koelwel

Tel. 0941 31300 | Fax 0941 35129

[info@apo-sinzing.de](mailto:info@apo-sinzing.de)

Mo bis Fr 08:00 - 12:30 Uhr

Sa 08:30 - 12:30 Uhr

Mo, Mi, Fr 14:00 - 18:30 Uhr

Di, Do 14:00 - 19:00 Uhr



# Ihr **KüchenHaus**

... einfach gute Küchen



**WIR LASSEN SIE NICHT  
IM REGEN STEHEN!**



**Starke Marken  
Faire Preise**

profitieren Sie  
von 35 Jahren  
Branchen-  
erfahrung

**Clever Küchen kaufen**  
bei Ihrem starken Küchenpartner  
in Regensburg und Ostbayern

**BORA AEG next125 EFF SIEMENS**

Franz-Hartl-Str. 14 • Regensburg

[www.ihr-kuechenhaus.de](http://www.ihr-kuechenhaus.de)



0941 - 378 00 97 - 0

[WWW.BLUMENLADEN-WEBER.DE](http://WWW.BLUMENLADEN-WEBER.DE) 09404/1437

# BLUMEN

LÄDEN

Am Hardt 2 93152 Hardt

Brunnenstraße 93152 Nittendorf

## Weber

**Pflanzzeit**

Beet- und Balkonpflanzen in großer Auswahl



CARELIFE  
Dein Rettungsanker  
in stürmischen Zeiten!

**BIST DU ZUFRIEDEN  
MIT DEINEM  
24/7/365**



care4youandme  
carelife

Möchtest du **GESUNDHEITSPRÄVENTION** statt NACHSORGE ?  
Möchtest du **MEHR FREIZEIT + FINANZIELLE SICHERHEIT** ?  
Gäbe es eine **LÖSUNG** deine **TRÄUME + ZIELE** zu **ERFÜLLEN**  
würde **DICH** diese interessieren ?

**NUR** wenn du **NEUE WEGE** gehst, erreichst du **NEUE ZIELE**

Ich nehme **DICH** gerne mit auf diesen Weg

Ich berate **DICH** sehr gerne + freue mich auf **DICH**

**ALLES GUTE FÜR DICH** – care4youandme – **BLEIB GESUND**

SINZING - mobil 0171 2733520 – mail an [care4youandme@gmail.com](mailto:care4youandme@gmail.com)



## Holz Weinzierl GmbH & Co. KG

Sinzing \* Schönheide

### Verpackungslogistik

Bruckdorfer Str. 20 \* 93161 Sinzing

Tel.: 0941/30769-1522 \* Fax: 0941/30769-1529

[www.weinzierl-gruppe.de](http://www.weinzierl-gruppe.de)

[info@weinzierl-gruppe.de](mailto:info@weinzierl-gruppe.de)



## Wespenbekämpfung

Die Gemeinde Sinzing möchten Sie darauf hinweisen, dass die Wespenbekämpfung nicht Aufgabe der Feuerwehren ist.

Die Gemeinden, als Träger der Feuerwehren, wurden von der Regierung der Oberpfalz darauf aufmerksam gemacht, dass es sich hierbei um keine freiwillige Tätigkeit der Feuerwehren handeln kann, wenn die Inanspruchnahme eines gewerblichen Betriebes möglich ist.

Folgende Betriebe sind der Gemeinde bekannt:

Hans Reitenspies, Hölzlhofstraße 16, 93173 Wenzenbach/  
Gonnardsdorf, Tel.-Nr.: 09407/3656  
<http://www.reitenspies.de>

Götz-Service GmbH & Co KG, Abt. Schädlingsbekämpfung,  
Herr Rieger, Hofer Str. 10, 93057 Regensburg, Tel.-Nr.:  
0941/6404-155 oder 0941/6404-0.

Im Bedarfsfall können Sie sich z.B. an diese Unternehmen wenden.

Nähere Auskünfte erhalten Sie auch von  
Gemeindeverwaltung, Zi. R 0.08 (Bürgerbüro)  
E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)  
☎ 0941 / 39602 - 42-47

## Geltendmachung von Wild- und Jagdschäden

Nach § 34 Bundesjagdgesetz (BjagdG) i.V.m. Art. 47 Nr. 3  
Bayerisches Jagdgesetz (BayJG) i.V. m. § 25 Abs. 4 der Ver-  
ordnung zur Ausführung des Bayerischen Jagdgesetzes (AV-  
BayJG) erlischt der Anspruch auf Ersatz von Wild – oder Jagd-  
schäden, wenn der Berechtigte den Schadensfall nicht binnen  
einer Woche, nachdem er von dem Schaden Kenntnis erhalten  
hat oder bei Beachtung gehöriger Sorgfalt erhalten hätte, bei

der für das beschädigte Grundstück zuständigen Behörde an-  
meldet. Bei Schäden an forstwirtschaftlich genutzten Grund-  
stücken genügt es, wenn er zweimal im Jahr, jeweils zum 1.  
Mai oder 1. Oktober angemeldet wird. Die Anmeldung soll die  
als ersatzpflichtig in Anspruch genommene Person bezeich-  
nen.

Dieser Regelung liegt der Gedanke zugrunde, dass Wild- und  
Jagdschäden erfahrungsgemäß in der Regel nur unmittelbar  
nach ihrer Entstehung wirklich zuverlässig festgestellt und  
beurteilt werden können. Die Feststellung, ob es sich über-  
haupt um einen Wildschaden handelt, d.h. ob ein tatsächlich  
vorhandener Schaden durch Schadwild entstanden ist, muss  
möglichst früh getroffen werden. Je später es zur Prüfung des  
Schadens kommt, desto schwieriger ist sie. Durch andre Ein-  
flüsse – wie starke Regen- oder Schneefälle, Hagelschlag,  
Dürre, Beschädigung durch Nachtschadwild u.ä. kann das ur-  
sprüngliche Schadensbild u.U. völlig verändert sein.

Die Gemeinde Sinzing bittet daher alle Landwirte ihre festge-  
stellten Wild- bzw. Jagdschäden rechtzeitig in der Gemeinde-  
verwaltung, Zi. R. 0.08, (Bürgerbüro), schriftlich anzuzeigen.

E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)  
☎ 0941 / 39602 - 42-47

## Neuwertige Büroflächen östlich von Regensburg

Die neuwertige Bürofläche mit ca. 80 m<sup>2</sup> befindet sich in einem Gewerbe-  
anwesen in Sinzing, ca. 5 km westlich von Regensburg. Die Autoan-  
bindung A 3 sowie Bus- und Bahnverbindung sind gut. Die Fläche ist sofort  
beziehbar und befindet sich im Erdgeschoss eines Geschäftshauses.  
Beheizt wird mittels einer Gaszentralheizung. Die Büroflächen im Ober-  
geschoss werden nach Mieterwunsch aufgeteilt und ausgestattet mit  
abgehängten Rasterdecken mit integrierten Leuchten, Jalousien, Internet  
und Telefonanschluss, Böden nach Wahl. Eine Toilette befindet sich im  
Obergeschoss. Parkplätze können angemietet werden. **EUR 800,-**  
Energieausweis in Erstellung

weitere Angebote finden Sie unter  
**www.trummer.de**

**TRUMMER** fair und kompetent   
**IMMOBILIEN** 0941- **44 76 33**  
<http://www.trummer.de>

# Josef Leichtl

**Heizung • Sanitär • Solaranlagen**

Mobil: 0171 / 6062230 Dorfstr. 1  
Tel.: 094 04 / 17 83 Reichenstetten  
Fax 094 04 / 22 82 93161 Sinzing

## Ausbildung bei der SCHERBAUER SPEDITION

# SCHERBAUER SPEDITION



Verkehrsgünstig und zentral gelegen in Neutraubling direkt an der A3 sind wir für unsere Kunden der richtige Partner für individuelle Logistikanforderungen und für unsere rund 290 Mitarbeiter/innen ein zuverlässiger Arbeitgeber.

**Wir bieten im Jahr 2023 mehrere Ausbildungsplätze für folgende Berufe an:**

**Fachlagerist (m/w/d)**

**Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)**

**Kaufleute für Spedition und Logistikdienstleistung (m/w/d)**

Mit Ihrer Ausbildung in unserem Unternehmen legen Sie den Grundstein für Ihre erfolgreiche berufliche Zukunft!

Starten Sie durch und bewerben Sie sich für Ihre Ausbildung bei der  
SCHERBAUER SPEDITION GmbH, Oberheisinger Str. 7, 93073 Neutraubling

Weitere Informationen unter [www.scherbauer.de/wir-bilden-aus](http://www.scherbauer.de/wir-bilden-aus)

### Kaufleute für Spedition und Logistikdienstleistung

Ausbildungsdauer: 3 Jahre

### Fachkräfte für Lagerlogistik

Ausbildungsdauer: 3 Jahre

### Fachlageristen

Ausbildungsdauer: 2 Jahre

### Ausbildungsvergütung nach Tarif 2023:

Im 1. Lehrjahr: 1.070,- €

Im 2. Lehrjahr: 1.133,- €

Im 3. Lehrjahr: 1.201,- €



ZAHNARZTPRAXIS  
DR. JÖRG SCHIFFERL

Für Ihr strahlendes Lächeln – ein Leben lang

Bei uns müssen Sie **keine Abdrücke fürchten!**

Wir scannen Ihr Gebiss ganz einfach ohne lästigen Würgereiz! Da wir mit der neuesten Technologie ausgestattet sind, ist es jederzeit möglich während des Scanvorganges eine Pause einzulegen, was die Abformung des Gebisses sehr viel angenehmer macht.

Ihr Dr. med. dent. Jörg Schifferl und ZÄ Simone Eibl

#### **Besondere Leistungen:**

Eigenes Zahntechniklabor  
Laserbehandlung  
Digitales Röntgen  
Permanente Raumluftentkeimung  
Bonusprogramme

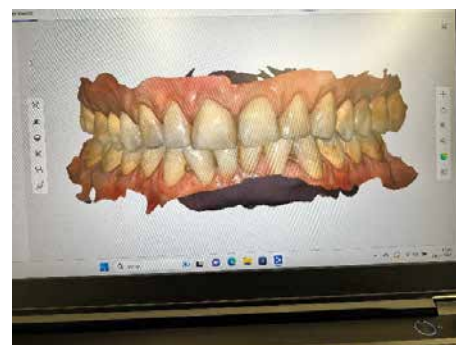
#### **Spezieller Service:**

Angstfreie Behandlung  
Kurze Wartezeiten  
Lange, durchgehende Sprechzeiten  
Rollstuhltaugliche Räumlichkeiten  
Vollklimatisierte Praxis

Seit mehr als 25 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser täglicher Anspruch – für Ihr strahlendes Lächeln ein Leben lang!

[www.fuerihrstrahlendeslaecheln.de](http://www.fuerihrstrahlendeslaecheln.de)

[f](#) Zahnarztpraxis Dr. Jörg Schifferl [ig](#) [zahnarztpraxis\\_dr.schifferl](https://www.instagram.com/zahnarztpraxis_dr.schifferl)



ZAHNARZTPRAXIS  
DR. JÖRG SCHIFFERL

Isarstraße 1  
93047 Regensburg

#### UNSERE SPRECHZEITEN

Montag - Donnerstag 7:30 - 19:00 Uhr  
7:30 - 17:00 Uhr

Bitte vereinbaren Sie einen Termin:  
+49 (941) 44 71 60



## Kennen Sie schon das Online Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing?

Im Online Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing finden Sie die Dienstleistungen, welche bereits auch online angeboten werden. Die Nutzung ist rund um die Uhr bequem von zu Hause aus möglich.

### Bürgerservice-Portal Gemeinde Sinzing



**Die meisten Online Dienstleistungen können ohne vorherige Anmeldung genutzt werden.**

Bei einigen Online Dienstleistungen ist es aber aus rechtlichen Gründen notwendig, sich vorher online zu authentifizieren. Für diese Authentifizierung muss einmalig ein Benutzerkonto, die sogenannte BayernID angelegt werden. Dies kann völlig kostenlos im BayernPortal unter <https://bayernid.freistaat.bayern/de/bayern/freistaat> erledigt werden. Im Anschluss ist es dann möglich, die gewünschte Online Dienstleistung, je nach Anforderung, mit der BayernID + **Online-Ausweisfunktion des Personalausweises** oder **eID-Karte (EG-Bürger)** oder einem **Authega-** oder **Elster-Zertifikat**, zu nutzen.

Klingt kompliziert, ist aber kinderleicht. Eine detaillierte Beschreibung finden Sie auf der Internetseite des BayernPortals unter oben genanntem Link.

Im Online Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing stehen Ihnen **aktuell mehr als 30 Dienstleistungen** in folgenden Kategorien zur Verfügung:

**Meldewesen** (z.B. Meldebescheinigung | Einrichten von Übermittlungssperren | Umzug melden | Voranzeige einer Anmeldung | Wohnungsgeberbestätigung einreichen | Abmeldung ins Ausland anzeigen | ... etc.)

**Pass- und Ausweiswesen** (z.B. Ausweis-Statusabfrage | PIN-Rücksetz- und Aktivierungsdienst)

**Wahlen / Abstimmungen** (z.B. Briefwahlunterlagen für anstehende Wahlen/Abstimmungen beantragen)

**Sicherheit und Ordnung** (z.B. Antrag auf Anordnung verkehrsregelnder Maßnahmen für Baustellen | Antrag auf Erteilung einer Ausnahmegenehmigung zum Parken (Schwerbehinderte) | Antrag auf Sondernutzung öffentlicher Verkehrsflächen | Anzeige bzw. Antrag auf Erlaubnis einer Veranstaltung von Festen und anderen öffentlichen Vergnügungen | ... etc.)  
**Gewerbewesen** (z.B. Auskunft aus Gewereregister der Gemeinde | Gewerbeanmeldung | Gewerbeabmeldung | Gewerbeummeldung)

**Standesamt** (z.B. Geburtsurkunden beantragen | Eheurkunden beantragen | Lebenspartnerschaftsurkunden beantragen | Sterbeurkunden beantragen | ... etc.)

**Kinderbetreuung** (z.B. Kitaplatz-Bedarfsmeldung)

**Allgemeine Verwaltung** (z.B. Bescheid-Widerspruch | ... etc.)

**Sonstiges** (z.B. Führungszeugnis beantragen | Gewerbezentralregisterauszug beantragen | Antrag auf Ausstellung eines Fischereischeins | Online Formular zur Erfassung lokaler Hilfsangebote „Ukraine“)

Die Zahl der zur Verfügung stehenden Online-Dienstleistungen steigt kontinuierlich. **Sie erreichen das Online Bürgerserviceportal, ob mit PC, Tablet oder Handy unter [www.sinzing.de/rathaus/buergerservice-portal](http://www.sinzing.de/rathaus/buergerservice-portal) oder alternativ durch das Scannen des Bürgerservice-Portal QR-Code:**





**FLIESEN**  
**KRAUS UND STAUBER** G M B H

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr  
Sa geschlossen und nach Vereinbarung



**große Ausstellung ♦ kompetente Beratung ♦ fachgerechte Verlegung**

**Grafenrieder Weg 2 Tel. 09404/8214 info@kraus-und-stauber.de**  
**93152 Nittendorf Fax 09404/4930 www.kraus-und-stauber.de**



## Hinweis auf die Hundehal- tungsverordnung

Sehr geehrte Hundehalterin,  
sehr geehrter Hundehalter,



Immer wieder wird die Gemeindever-  
waltung auf frei umherlaufende Hunde  
aufmerksam gemacht.

Die Gemeinde kann nicht umhin, Verstöße gegen die Hunde-  
haltungsverordnung zu ahnden und ein entsprechendes Buß-  
geld zu verhängen.

Wir möchten Sie daher nochmals um Beachtung der in der  
Verordnung festgelegten und nachstehend aufgeführten Ver-  
bote bitten:

### § 1 Verbote

1. **Wer Hunde in öffentlichen Anlagen oder auf öffentli-  
chen Wegen, Straßen und Plätzen mit sich führt, hat  
dies so zu tun, dass Andere nicht gefährdet, geschä-  
digt oder belästigt werden.**

*Anmerkung:*

*Dieser Grundsatz gilt für Hunde jeder Rasse, unabhängig von  
der Größe und selbstverständlich auch außerhalb geschlosse-  
ner Ortschaften bzw. der bebauten Ortsteile! Dort im Außenbe-  
reich gilt zwar generell keine Leinenpflicht für Hunde, jedoch  
würden wir die Hundehalter darum bitten, ihren Hund im Zwei-  
felsfall, bei Begegnungen mit Mensch und Tier, aus Gründen  
des höflichen und respektvollen Umgangs miteinander, kurz  
anzuleinen.*

2. **Zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit,  
Eigentum oder die öffentliche Reinlichkeit sind Kampf-  
hunde und große Hunde auf allen öffentlichen Anlagen  
sowie öffentlichen Wegen, Straßen und Plätzen inner-  
halb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile stets  
an einer reißfesten Leine von höchstens 120 cm Län-  
ge zu führen. Die Person, die einen leinenpflichtigen  
Hund führt, muss dabei jederzeit in der Lage sein, das  
Tier körperlich zu beherrschen.**
3. **Von Kinderspielplätzen und deren näherem Umgriff  
sind Kampfhunde und große Hunde fern zu halten,  
auch ein Mitführen an der Leine in diesen Bereichen  
ist nicht gestattet.**

### § 2 Begriffsdefinitionen

- ...
2. **Als große Hunde im Sinne des § 1 Abs. 2 und Abs. 3  
sind Hunde zu verstehen, die eine Schulterhöhe von  
mindestens 50 cm aufweisen. Zu den großen Hunden  
zählen stets erwachsene Hunde der Rassen Schäfer-  
hund, Boxer, Dobermann, Rottweiler und Deutsche  
Dogge.**
- ...

Die gesamte Hundehaltungsverordnung der Gemeinde Sin-  
zing steht Ihnen unter folgendem Link zur Ansicht bereit:  
[https://www.sinzing.de/media/1157/verordnungen-hundehal-  
tungsverordnung.pdf](https://www.sinzing.de/media/1157/verordnungen-hundehal-<br/>tungsverordnung.pdf)

Nähere Auskünfte erhalten Sie in der Gemeindeverwaltung  
Sinzing:

Gemeindeverwaltung, Zi. 0.08 (Bürgerbüro)

E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)

☎ 0941 / 39602 - 42 bis 47

## Bücherei Viehhausen

Wir laden herzlich ein zu  
unseren Veranstaltungen

Dienstag, 18. Juli – Dienstag, 14. September 2023

### Sommerferien – Leseclub

Mach doch mit! Langeweile kommt so sicher nicht auf!  
Wer mindestens 3 Büchereibücher liest und das  
Teilnehmerblatt (gibt es in der Bücherei) ausfüllt, nimmt an  
der Verlosung teil. Die Auslosung (nicht öffentlich) erfolgt  
am Dienstag, den 14. September. Die Hauptgewinner  
werden benachrichtigt. Alle anderen können ihre  
Mitmach-Urkunde und einen kleinen Preis bei einem  
Büchereibesuch abholen.

Freitag, 6. Oktober 2023, Klostersaal: 19.30 Uhr

**Wir sind dann mal weg** - Hermann Moosburger erzählt in  
Wort und Bild von seinen eigenen Erlebnissen und  
Erfahrungen auf dem Jakobsweg. Er berichtet von den  
herrlichen Landschaften, den faszinierenden Meisterwerken  
der Architektur und den bereichernden Begegnungen mit  
den Einheimischen. Gönnen Sie ihrer Seele eine  
Atempause.

Eintritt frei, Anmeldung in der Bücherei erwünscht.

**Achtung:** Öffnungszeiten im August: **nur Sonntag!**

Erstes **Bücherei-Café** und erste **Vorlesestunde** nach den  
Ferien:

Donnerstag, 12. Oktober 2023

### Öffnungszeiten ab September

Dienstag, 15:00 – 17:30 Uhr

Donnerstag, 15:30 – 17:30 Uhr

Sonntag, 9:15 – 11:15 Uhr



Internet: [www.buecherei-viehhausen.de](http://www.buecherei-viehhausen.de)

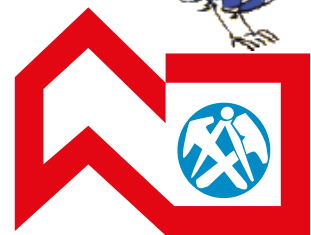


Der Dachdeckermeister  
in Ihrer Nähe

# DACHDECKEREI PIELMEIER

Dachdecker - Meisterbetrieb

93161 Sinzing - Kohlstadt, Kelheimer Str. 21  
Telefon 09404/961890 Fax 09404/961891



Mitglied der Dachdecker-Innung

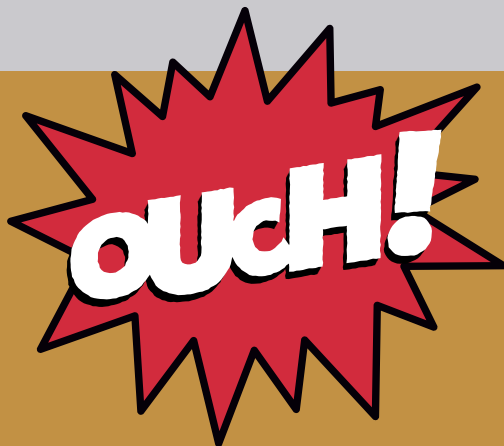
Bedachungen aller Art, Spenglerarbeiten, Balkon-, Terrassen- und  
Garagenabdichtungen, Dachreparatur, Einbau von Dachfenstern

Praxis für Physiotherapie

# PHYSIOWORLD



Sebastian Stäbler



**WIR HABEN WAS  
GEGEN SCHMERZEN....!**

**3D KÖRPERANALYSE BEI UNS IN DER  
PRAXIS!**

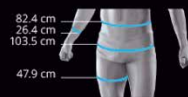
**INFOS UNTER 0941-999393**

Virtueller  
Zwilling in 3D



Analyse der  
Körperhaltung

Messung  
der Umfänge



Gewicht  
77,8 kg

Fettanteil,  
BMI, FFMI, etc.

Fett  
10,7%

## KÖRPERANALYSE MIT SCANECA

PHYSIOWORLD Königswiesen  
Dr.-Gessler-Str. 16a  
93051 Regensburg  
0941 - 999 393



Ganz in Ihrer Nähe  
nur 10 min. von Sinzing entfernt!  
Ausfahrt Königswiesen  
Gegenüber vom Köwe-Center

*Es wird wieder Sommer!*

**Denken Sie nicht nur im Winter an uns!**  
Telefon 0800 213 0 312 | [www.gunvor-deutschland.de](http://www.gunvor-deutschland.de)

**AN UNSEREM STANDORT IN NITTENDORF SUCHEN WIR ZUM NÄCHSTMÖGLICHEN ZEITPUNKT VERSTÄRKUNG**

Werde Teil unserer Vision und profitiere von unseren vielfältigen Benefits. Sende Deine Bewerbungsunterlagen (ausschließlich im PDF-Format): [bewerbung@gefasoft.com](mailto:bewerbung@gefasoft.com).

**Das GEFASOFT-TEAM freut sich, dich kennen zu lernen.**

**GEFASOFT Automatisierung und Software GmbH**  
Grafenrieder Weg 13 93152 Nittendorf | +49 941 7 88 30 0  
[bewerbung@gefasoft.com](mailto:bewerbung@gefasoft.com)

Weitere Informationen zu unseren Stellenausschreibungen findest Du hier: [www.gefasoft.com/jobs](http://www.gefasoft.com/jobs)

**WOFÜR WIR DEINE UNTERSTÜTZUNG BRAUCHEN:**

- Softwareentwickler / Programmierer SPS (m/w/d)
- Technischer Servicemitarbeiter (m/w/d)
- Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)
- Mechatroniker (m/w/d)
- Inbetriebnehmer (m/w/d)
- Roboterprogrammierer (m/w/d)

**DAS IST UNSER ANGEBOT:**

- Attraktives Vergütungsangebot, gleitende Arbeitszeiten
- Firmenparkplätze, kostenloses Stromtanken/300 kWh mtl. für E-Auto/ E-Bike, Dienstfahrrad, Zuschuss zum RVV-Ticket
- Freiwillige Bonuszahlungen, unbefristeter Arbeitsvertrag, digitales Arbeitsumfeld, individuelle zugeschnittene Personalentwicklungsprogramme
- Dynamisches Team, zahlreiche Firmenevents, Grillküche zur Verfügung in der Mittagspause, modernes Firmengebäude am Jurasteig gelegen, in unmittelbarer Nähe zu Regensburg
- Flache Hierarchien, Inhabergeführtes Unternehmen

# BEGEHBARE DUSCHE

## in 24 Stunden

BIS ZU 100 % FÖRDERUNG ab Pflegegrad 1



*Kostenlose  
Vorort-Beratung*

☎ 09 41 59 98 17 23

**WWW.BADELIX.DE**



# BADELIX





## Einkaufsführer für Bio-Lebensmittel



## Wo bekomme ich was? Stadt und Landkreis Regensburg

in Kooperation mit



### Wir bieten an:

- Allgemeine Schwangerenberatung
- Schwangerschaftskonfliktberatung nach § 219 StGB
- Vermittlung von finanziellen Hilfen
- Beratung bis zum 3. Lebensjahr des Kindes
- Sexualpädagogik, Familienplanung und Beratung in Verhütungsfragen

Die Beratung ist kostenlos und erfolgt überkonfessionell, auf Wunsch auch anonym.

### Donum Vitae in Bayern e.V.

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen

Maximilianstr. 13  
93047 Regensburg

Tel. 0941/5956490  
Fax 0941/5956499

Email: [regensburg@donum-vitae-bayern.de](mailto:regensburg@donum-vitae-bayern.de)  
Homepage: [www.regensburg.donum-vitae-bayern.de](http://www.regensburg.donum-vitae-bayern.de)



© JenkoAtaman - stock.adobe.com

Sind Sie dabei?

Das Kreisjugendamt Regensburg sucht qualifizierte Tagesmütter und Tagesväter!

Sie haben Freude an der Betreuung und Förderung von Kindern und möchten bei sich zu Hause eine familiennahe Kindertagesbetreuung anbieten?

Das Kreisjugendamt vermittelt und begleitet qualifizierte Tagesmütter und Tagesväter, die sich mit großem persönlichen Engagement den ihnen anvertrauten Kindern widmen.

Kindertagespflege  
Landratsamt Regensburg, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg  
E-Mail: [tagespflege@lra-regensburg.de](mailto:tagespflege@lra-regensburg.de), Internet: [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de)  
Ihre Ansprechpartnerin: Theresa Buchmeier, Telefon: 0941 4009-491



**Landkreis  
Regensburg**





## Entsorgung von Honiggläsern Bienenschutz mit dem richtigen Glasrecycling

**Regensburg (RL).** Honiggläser sollten nur gut gespült in die Altglascontainer eingeworfen werden. Darauf weist die Abfallwirtschaft des Landkreises Regensburg hin.

Hintergrund ist die hochinfektiöse bakterielle Amerikanische Faulbrut, eine Brutkrankheit, mit deren Sporen sich die Bienen beim Kontakt mit im Glas befindlichen Honigresten infizieren können. Die Sporen können sich im gesamten Bienenstock ausbreiten und dort erheblichen Schaden anrichten. Im schlimmsten Fall führen sie zum Tod der Brut der heimischen Honigbiene und zum Verenden des ganzen Bienenvolkes. Die Amerikanische Faulbrut tritt weltweit auf, gerade aber im nicht europäischen Honig ist die Wahrscheinlichkeit, Sporen dieser Krankheit zu finden, besonders hoch.

Glasverpackungen wie Marmeladengläser, Gemüsegläser oder Joghurtgläser hingegen müssen nicht gespült werden. Die Glasverpackungen sollten jedoch „löffelrein“ sein, das heißt ein gründliches Auslöffeln ist ausreichend.

Bei weiteren Fragen erteilt die Abfallwirtschaft gerne Auskunft. Kontakt: Karin Dächert, Telefon 0941 4009-404 oder Andreas Einweg 0941 4009-848, oder per E-Mail an [abfallwirtschaft@lra-regensburg.de](mailto:abfallwirtschaft@lra-regensburg.de)

## Bürgerinformationen Agenda 21

Lokale Agenda 21 Sinzing  
Arbeitskreis Energie und Rohstoffe

### Energiespartip: Fernwärme Viehhausen

Die Ampelkoalition der Bundesregierung will Fernwärme in Deutschland ausbauen. Mittelfristig sollen 100.000 Gebäude pro Jahr an Wärmenetze angeschlossen werden.



In Viehhausen gibt es bereits seit 1994 ein Fernwärmenetz. Es wird mit Hackschnitzeln aus der Umgebung befeuert und ist deshalb klimafreundlich und CO<sub>2</sub>-neutral.

Betreiber des Biomasseheizwerkes Viehhausen ist seit 2013 die REWAG.

Das Werk liegt in der Ivostraße 16 und versorgt Gebäude mit Heißwasser in einem Umkreis gemäß nachfolgender Abbildung.



### Die technischen Daten des Werkes betragen:

#### Erzeugung

Wärmeerzeugung ca. 3.500 MWh  
Biomassekessel 850 kW  
Holzhackschnitzel ca. 5000 srm (Schüttraummeter)  
Pufferspeicher 2 x 15.000 l  
Heizölkessel 1.400 kW  
Heizöl ca. 30.000 l  
PV Anlage zur Eigenstromerzeugung 20 kWp,  
ca. 24.000 kWh/a

#### Versorgung

Es werden ca. 120 Kunden mit Wärme versorgt. (90% Auslastung des Biomassekessels)  
Abnehmer sind unter anderen das Klostergebäude und Gebäude der Gemeinde (Schule, Kindergarten)  
Größtenteils werden Einfamilienhäuser versorgt



Der AK Kultur lädt ein zum

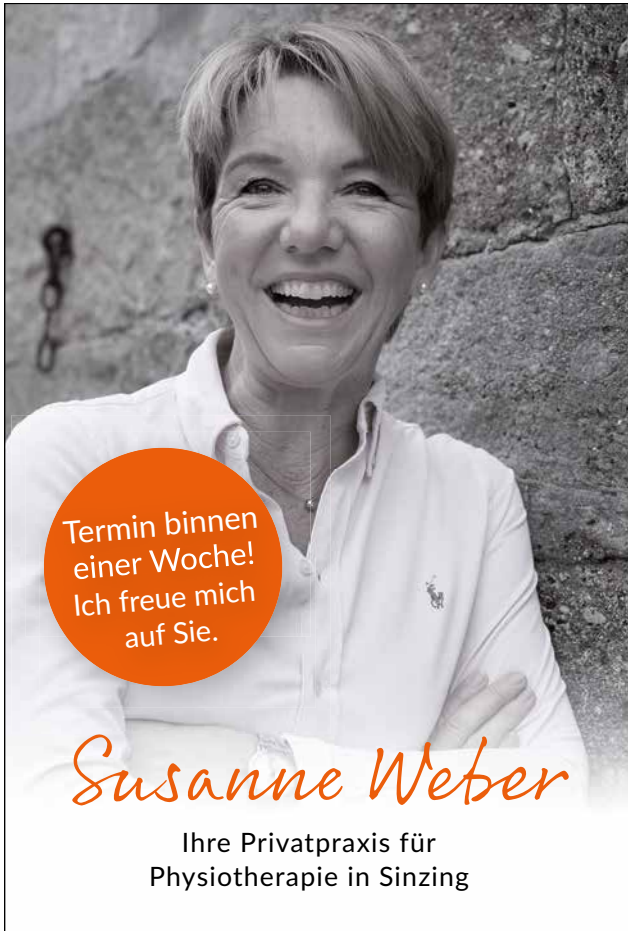
## Historischen Stammtisch

Thema: „Ehemalige Fabriken in der Gemeinde Sinzing“  
speziell

Schnupftabakfabrik Sinzing  
Papierfabrik Sonnberger Sinzing  
Papierfabrik Alling



Freitag, 22. September 2023, 19:00 h  
Gaststätte "Schwarze Laber", Sinzing, Laberstraße 100  
Eintritt frei



Termin binnen einer Woche!  
Ich freue mich auf Sie.

*Susanne Weber*

Ihre Privatpraxis für  
Physiotherapie in Sinzing

## Physiotherapie Sinzing – jetzt schneller und einfacher zu einem Termin

- ✓ **ZEITERSPARNIS:**  
Sie haben akute Beschwerden und der Arzttermin steht noch aus? Sparen Sie sich Zeit und kommen Sie direkt zu mir – Sie brauchen für eine physiotherapeutische Behandlung nicht unbedingt ein Rezept!
- ✓ **INDIVIDUELL:**  
Gemeinsam planen wir individuell Ihre Therapie mit Befunderhebung und Diagnosestellung
- ✓ **FREI WÄHLEN:**  
Jetzt die Therapieform, Behandlungszeit oder Anzahl an Behandlungen frei wählen  
  
Nutzen Sie meine Zusatzqualifikation zur sektoralen Heilpraktikerin für Physiotherapie.



Privatpraxis für Physiotherapie  
Bruckdorfer Straße 9, 93161 Sinzing  
T: 0941 3996374  
susanne.weber@physio-ergoimpuls.de  
www.physio-ergoimpuls.de

**Ihr schneller  
Handwerkerservice  
für Haus und Garten**



**Für Sie reparieren, setzen  
instand und erneuern wir:**

- z.B. defekte  
Waschbecken, Türschlösser, Griffe,  
Lampen, Rahmen von Steckdosen/Schalter  
Wasserhähne & Armaturen  
Rollläden, Gurte, Fenstergriffe, Einstellarbeit

und führen kleine Maler-/Putz-/Fliesen-/  
Holz-arbeiten z.B. bei Umzug durch.

In Ihrem Garten erledigen wir für Sie....  
Mäharbeiten, Strauch-, Heckenschnitt, kleine Pflasterarbeiten,...

**Rufen Sie uns an!  
0172/7173308**



*Haben Sie auch das Problem?*

Sie pflanzen  
vor Jahren einen  
Baum und nun wird  
seine Größe zum Problem  
- der Baum muss weg!

*Dann freuen wir uns auf Ihre Anfrage für*

**unseren Fällkran**

der durch seine Baugröße, Wendigkeit  
und Geländegängigkeit fast  
überall einsetzbar ist.



...und auf Wunsch kümmern wir  
uns auch um die Entsorgung

**WILPERT**  
PROBLEMBaum-FÄLLUNGEN  
www.faeallkran.net  
info@faellkran.net

Vogelsang 5a ↑ 93161 Sinzing ↑ Tel. 0 94 04 / 5178



### Investitionen

Die REWAG investiert in die Wärmeversorgungsanlage ca. 700.000,- für  
Biomassekessel  
Pufferspeicher  
Filtertechnik  
Kaminanlage  
PV Anlage

### Absicherung

Um bei Störungen der Biomasseanlage die Heißwasserversorgung aufrechterhalten zu können wird ein Heizölkessel vorgehalten. Dieser wird auch bei Revisionsarbeiten eingesetzt.

### Erweiterungen

In der Ausführungsphase ist z.Z. das Baugebiet Klosterblick II. In der Prüfphase ist die Verlängerung zum Bestand Am Katzenbühl (Datenaufnahme erfolgt) und die Verlängerung Breitenfeldstrasse (Datenaufnahme Juli) und Jurastr. (Kleines Baugebiet bei der ehem. Zimmerei.)

### Anfragen und Anträge für weitere Anschlüsse

Für Anfragen und Anträge auf einen Anschluß an das Fernwärmenetz ist zuständig:

H. Reinhard Fuchs  
- Kraftwerke und energienahe Dienstleistungen -

Tel: 0941 601-3364  
Fax: 0941 601-3365  
mailto:reinhard.fuchs@rewag.de

REWAG Regensburger Energie- und Wasserversorgung AG & Co KG  
Greflingerstraße 26  
93055 Regensburg  
rewag.de

Viel Spaß beim Warmduschen aus Energie vom Viehhausener Umland wünscht ihr Thomas Bendl von der Agenda Energie- und Rohstoffe der Gemeinde Sinzing

## Baugebiet Klosterblick II in Viehhausen

Seit Anfang September 2022 laufen in Viehhausen die Erschließungsarbeiten zum zweiten von insgesamt drei Bauabschnitten des Baugebiets Klosterblick. Hier entstehend auf 31 Parzellen überwiegend Einfamilienhäuser.



Als letzten Arbeitsgang vor der Gesamtfertigstellung stand Ende Juli die Asphaltierung der Trag- und Deckschicht an. Parallel dazu finden die finalen Vermessungsarbeiten statt.

Wie die umliegenden Baugebiete profitiert auch das Baugebiet Klosterblick II von einem Anschluss an das örtliche Biomasseheizkraftwerk der REWAG. So gelangt Energie durch das neu verlegte Fernwärmenetz in die neuen Grundstücke und versorgt die Häuser mit Wärme aus regenerativen Rohstoffen. Die Straßenbeleuchtung im neuen Baugebiet wird mit einer insektenfreundlichen Farbtemperatur von 3000Kelvin und einer Nachtabsenkung auf 50% der Leistung von 22 bis 5 Uhr errichtet.

## Geh- und Radwegbrücke Sinzing - Regensburg

Die Vorbereitungen für den Einhub der Brückenteile sind mittlerweile abgeschlossen. Der Einhub über Wasser erfolgt am 04. und 05. August jeweils ab ca. 21.30 Uhr in zwei Abschnitten. In der Nacht vom vierten auf den fünften August wird das mittlere Brückenteil eingehoben, dies hat eine Länge von ca. 100 Metern und ein Gewicht von knapp 200 Tonnen. In der darauffolgenden Nacht ist das Brückenteilstück auf der Regensburger Seite dran. Bereits im Vorfeld werden die Brückenteile auf dem Wasserweg nach Sinzing transportiert. Vor Ort werden sie von einem Schwimmkran aufgenommen und auf die Pfeiler gehoben.

In der Nacht vom 11. auf den 12. August wird der dritte Abschnitt eingebaut. Die aus sechs Einzelteilen bestehenden Brückenelemente auf der Sinzinger Seite werden vor Ort zusammengeschweißt und dann auf zwei Mal eingehoben. Dazu wurden massive Betonfundamente für den Kran und einen provisorischen Zwischenpfeiler errichtet.

Während des Einhubs der Brückenbauteile werden sowohl auf Sinzinger Gemeindegebiet als auch auf dem Stadtgebiet Straßensperrungen nötig sein. Der bestehende Steg an der Eisenbahnbrücke wird ebenfalls gesperrt sein.

Die Fertigstellung und die Freigabe des Brückenbauwerks werden voraussichtlich zum Ende des Jahres 2023 erfolgen. Mit dieser Verbindung wird sowohl für viele Schüler und Berufspendler, als auch für Ausflügler und Erholungssuchende eine sichere Radwegverbindung über die Donau geschaffen. Mit der Verkehrsfreigabe der neuen Brücke steht der alte Fußgängersteg nicht mehr zur Verfügung.



Foto: Gemeinde Sinzing



# pflanzen • pflastern • pflegen

- Gartengestaltung
- Schneidearbeiten
- Pflasterarbeiten



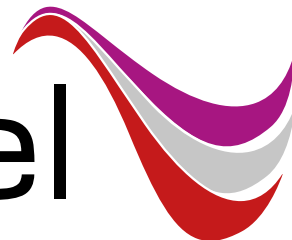
**köld**

**Guntram Stöckel • Am Reitfeld 22 • 93161 Sinzing**

**Tel.: 0941/56959906 • [info@kold-gmbh.de](mailto:info@kold-gmbh.de) • [www.kold-gmbh.de](http://www.kold-gmbh.de)**

melanie bistrosch  
**rapunzel**

*schnitt & mehr*



**Bruckdorfer Straße 11  
93161 Sinzing**

Tel. 0941 99255495

[www.rapunzel-regensburg.de](http://www.rapunzel-regensburg.de)

Öffnungszeiten: Mo geschlossen  
Di – Fr 8.30 – 18.00 Uhr  
Sa 8.00 – 13.00 Uhr



## B-Horizon und Quest Global kooperieren bei der Entwicklung innovativer Halbleiter

Langfristige strategische Partnerschaft als Brücke zwischen Automobil- und Halbleiterindustrie.

- Quest Global ist führender Anbieter für Dienstleistungen und Lösungen im Bereich Halbleiter und Software
- Technologiekompetenzen beider Unternehmen ergänzen sich
- Ziel ist das Angebot neuer Business Modelle an die gemeinsamen Kunden

Sinzing – Mit der Vereinbarung einer Zusammenarbeit zwischen dem international agierenden Unternehmen Quest Global und B-Horizon öffnen sich neue Potenziale für beide Partner. Der Hauptfokus der Kooperation liegt auf der gemeinsamen Entwicklung innovativer Halbleiterlösungen sowie dem Angebot neuer Services an die Kunden insbesondere in der Automobilindustrie.

Durch das Zusammenführen der spezifischen Technologiekompetenzen beider Unternehmen, insbesondere in den Bereichen Mikroelektronik und Automotive, sollen Synergien erzeugt werden und die Brücke zwischen beiden Branchen weiter verstärkt werden.

B-Horizon Geschäftsführer Mohammad Kabany: „Die Kooperation mit Quest Global bietet hervorragende Voraussetzungen für eine fruchtbare Partnerschaft. Das Know-how ergänzt sich, und uns vereint die Leidenschaft für innovative Technologie. Darüber hinaus agieren beide Unternehmen aus Bayern heraus in eine global ausgerichtete Halbleiterindustrie, und stärken somit auch die bayerische Halbleiterdesign-Initiative.“ Quest Global Director New Business Development Gerhard Heilmaier: „Wir freuen uns auf die künftig engere Zusammenarbeit mit B-Horizon im Bereich der Halbleiterentwicklung. Die Angebote für unsere Kunden in der Automobilindustrie können damit weiter ausgebaut und innovative Ansätze zielgerichtet umgesetzt werden. Ich sehe in der Partnerschaft für den deutschen Markt einen großen Benefit.“

### Kurzprofil B-Horizon GmbH:

B-Horizon bietet kundenorientierte und individuelle Management-Beratung, Entwicklung und Qualitätsmanagement im Bereich der Mikroelektronik an. Die Dienstleistungen umfassen Machbarkeitsstudien, Beschaffung, Entwicklung und Tests,



**Unterzeichnung des Kooperationsvertrages am 13. Juni in Sinzing**  
B-Horizon CEO Mohammad Kabany und Quest Global Geschäftsführerin Birgit Kredel

bis hin zur Begleitung der Serienreife. Im Januar 2021 stellt B-Horizon ihr neues Geschäftsfeld „Smart Sensors“ mit der Produktlinie B-Neo vor. Der Standort des Unternehmens mit eigenen technischen Laboren ist in Sinzing bei Regensburg.

### Kurzprofil Quest Global Engineering Services GmbH:

Quest Global ist in der Technikbranche tätig, mit dem Ziel Beiträge für eine bessere Zukunft zu leisten. Das Unternehmen ist überzeugt, dass die Technik die einzigartige Möglichkeit bietet, die Probleme von heute zu lösen, die der Zukunft im Wege stehen. Seit 25 Jahren ist man bestrebt, der zuverlässigste Partner für die schwierigsten technischen Probleme der Welt zu sein. Als globales Unternehmen ist Quest Global in 17 Ländern tätig, mit 56 globalen Lieferzentren und insgesamt mehr als 18.000 Mitarbeitern. Knapp 300 davon sind am Standort München vorwiegend für die Autoindustrie tätig. Der mehrdimensionale, stark kundenorientierte Ansatz von Quest Global ermöglicht es auch die größten Herausforderungen in den Bereichen Luft- und Raumfahrt, Automobil, Energie, Hi-Tech, Gesundheitswesen, Medizintechnik, Schienenverkehr und Halbleiterindustrie zu lösen.



### Zufriedene Partner

von links nach rechts: Gerhard Heilmaier (Quest Global Director New Business Development), Birgit Kredel (Quest Global Geschäftsführerin Deutschland), Mohammad Kabany (B-Horizon CEO) und Bernhard Pohl (B-Horizon Head of Quality Management)

ZUVERLÄSSIG  
KOMPETENTMargaretenstraße 14  
93161 Sinzing



**STUDIO  
DRUCK**

**Offsetdruckerei  
und Verlag GmbH**

Telefon 0941 / 2 45 80info@studio-druck.com



## Beratung im Rathaus für Pflege- und Wohnangelegenheiten

Die nächste Beratung durch Mitarbeiter des Landratsamtes findet

**am: 21.09.23**  
**von: 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr**  
**im: Sitzungssaal des Rathauses**

statt. Als weitere Termin sind der 12.10.23, der 09.11.23 und der 07.12.23 zur gleichen Zeit um am gleichen Ort wie oben, festgelegt.

Damit längere Wartezeiten vermieden werden, ist eine Terminvereinbarung ist unter der Telefonnr. 0941-4009 198 oder 0941-4009 149 erforderlich.

Nachfolgend sind die einzelnen Punkte aufgelistet, zu denen Sie Fragen stellen können bzw. Unterstützung erhalten:

### Pflegeberatung nach § 7a SGB XI:

- Beratung zu allen Leistungen der Pflegeversicherung
- Unterstützung bei der Antragstellung eines Pflegegrades bzw. bei Höherstufung des Pflegegrades
- Beratung und Vorbereitung auf das Begutachtungsgespräch durch den MD-Bayern
- Beratung und Unterstützung beim Einlegen eines Widerspruches zum Sozialmedizinischen Gutachten durch den MD-Bayern (Widerspruchshilfe)
- Beratung zu haushaltsnahen Hilfen und Dienstleistungen
- Vermittlung von Angeboten zur Entlastung von pflegenden Angehörigen
- Beratung zu Hilfsmitteln (zum Verbrauch bestimmter Pflegehilfsmittel sowie zu technischen Hilfsmitteln – Rollator, Rollstuhl usw.)
- Beratung zu Unterstützungsangeboten im Landkreis Regensburg (stundenweise soziale Betreuung zu Hause)

### Wohnberatung DIN 18040-2:

- Einzelfallberatung zum barrierefreien Umbau und zu entsprechenden Fördermöglichkeiten
- Prüfung der pflegerischen, barrierefreien Fördervoraussetzungen beim Antrag zur „Anpassung von Wohnraum an die Belange für Menschen mit Behinderung“ nach
- DIN 18040-2
- Beratung Hilfsmittel - technische Assistenzsysteme (AAL)
- Beratung zu (nicht-) technischen Hilfsmitteln, Vorführung von Hilfsmitteln aus dem Showroom des Landratsamt Regensburg

Das Angebot der Beratung ist kostenlos, neutral und unabhängig!

Es wünscht Ihnen alles Gute  
Ihr Behinderten- und Inklusionsbeauftragter

Michael Gaßner

## Barrierefreie, altersgerechte Wohnung gesucht???

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
in Nittendorf ist geplant, dass eine Wohnanlage gebaut werden soll, die barrierefrei und altersgerecht wird. Was heißt das: das Gebäude ist mit Aufzügen ausgestattet, die Wohnungen sind nicht zu groß und sie sind darauf ausgelegt, dass sie mit Rollstühlen und Rollatoren genutzt werden können.

Das Projekt soll als Genossenschaftsbau erstellt werden und in 2 bis 3 Jahren bezugsfertig sein.

Wenn Sie Interesse an diesem Angebot haben dann wenden Sie sich bitte an mich.

Mailadresse: michael-gassner@t-online.de  
Telefon: 0178.4746124

Ihr Inklusions- und Behindertenbeauftragter  
Michael Gaßner

## Stammtisch für Behinderte und deren Angehörige

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
im Juli haben wir uns ein weiteres Mal zum Stammtisch, beim Schwindl Wirt in Viehhausen, getroffen. Bei wunderbarem Sommerwetter konnten wir uns in einer geselligen Runde über verschiedenste Themen unterhalten. Damit unsere Runde etwas größer wird und gemeinsame Themen in einem größeren Kreis besprochen werden können, führen wir jetzt den Stammtisch gemeinsam mit dem VdK Viehhausen durch. Auf dem nachfolgenden Bild sind die Teilnehmer der lockeren Runde zu ersehen.

Unser nächstes Treffen findet am 16.08.23 um 19 Uhr wieder beim Schwindl Wirt in Viehhausen statt.

Wie bereits in den letzten Ausgaben des Gemeindeblattes veröffentlicht, soll das Treffen dazu dienen, dass man einen Ansprechpartner für die Sorgen und Probleme des Alltags hat und man sich unter Gleichgesinnten austauschen kann. Interessenten für den Stammtisch sollen sich bitte unter der Mailadresse michael-gassner@t-online.de oder der Handynummer 0178.4746124 melden.



Auf Ihre Rückmeldung freut sich Ihr  
Inklusions- und Behindertenbeauftragter  
Michael Gaßner

**re-sult**  
Energy Intelligence

Foto: vegefex.com / stock.adobe.com

### ENERGIERECHNUNGS- PRÜFUNG UND CLEARING

Kostensicherheit und -transparenz trotz steigender Komplexität in der Energiewirtschaft.

### ENERGIEKOSTENEFFIZIENZ

Energiewirtschaftliche Analysen und effizientes Energiemanagement heben Einsparpotenziale.

### ENERGIEBESCHAFFUNG

Mit der richtigen Beschaffungsstrategie die Energiekosten dauerhaft niedrig halten.

**SMARTES ENERGIEMANAGEMENT FÜR UNTERNEHMEN, KOMMUNEN UND VERSORGER**

[www.re-sult.de](http://www.re-sult.de)

# R,KOM

**Internet, TV & Telefon**  
für alle in **Sinzing**  
und drumherum!

**JETZT VERFÜGBARKEIT CHECKEN!**

- ✓ Lokaler Service aus Ostbayern
- ✓ FRITZ!Box WLAN-Router gratis
- ✓ Kostenloser Wechselservice

[www.r-kom.de/check](http://www.r-kom.de/check) 0941 6985-545





## Hör- und Sprachtest für Kinder

„pädagogisch-audiologischer Sprechtag“

Termine immer am Donnerstag: 2023/2024

14.09.2023

14.12.2023

22.02.2024

16.05.2024

11.07.2024

Beim Staatlichen Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Altmühlstr. 3, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen. Die Beratung wird von einer am Institut für Hören und Sprache in Straubing beschäftigten Lehrerin durchgeführt.

**Die Beratung ist kostenlos!**

Um eine telefonische Anmeldung wird gebeten,  
Tel.: 0941 / 4009-724.



## Liebe Seniorinnen und Senioren,

nachstehend informieren wir Sie über unsere Angebote und die der Seniorengruppe der Pfarrei Eilsbrunn.  
Ihre Seniorenbeauftragten Gaby Karl und Ulli Reichstein

### Herbstausfahrt des Seniorenberrats

#### Mittwoch, 27. September

Busausflug in den Bayerischen Wald mit Führungen am Schafhof Perl in Rinchnach und in der „Gläsernen Scheune“ in Viechtach.

Treffpunkt am Rathaus Sinzing zur Abfahrt mit dem Bus um 07:00 Uhr, Rückkehr in Sinzing etwa um 19:00 Uhr.

Teilnehmerkosten 14,50 EUR – darin enthalten Fahrt und alle Besichtigungen.

Details zum Ablauf werden im Laufe des Septembers auf der Homepage des Seniorenberrats und in der SinzingApp bekanntgegeben.

Die Teilnehmerzahl ist auf 45 Personen beschränkt.

Anmeldung bis spätestens 8. September (Anmeldeschluss) bei Gaby Karl, ☎ 0941 34318.

### Gemeinsamer Mittagstisch in der Gaststätte Erber Eilsbrunn

#### Im August entfällt der Mittagstisch beim Erberwegen Urlaub!

Nächster Mittagstisch:

#### Dienstag, 12. September um 12:00 Uhr.

Die Gaststätte ist barrierefrei. Reservieren Sie Ihre Teilnahme bitte bis zum vorhergehenden Donnerstag direkt beim Wirt ☎ 09404 8652 oder per Mail [info@gasthof-erber.de](mailto:info@gasthof-erber.de). Bei Bedarf bringt Sie der Service der Nachbarschaftshilfe hin und zurück (melden Sie sich hierfür rechtzeitig während der Dienstzeiten im Rathaus an: ☎ 0941 39602-85).

**Wer sich einen Teil seines Essens zum Mit-Nachhause-Nehmen einpacken lassen möchte, sollte möglichst ein eigenes Behältnis zum Befüllen mitbringen, um Verpackungsmüll zu vermeiden!**

**Vorschau: Mittagstisch Dienstag, 10. Oktober 12:00 Uhr.**

### Kaffee und Kino

#### Dienstag, 29. August, 14:00 Uhr

Vorführung der Filmkomödie „Wer früher stirbt ist länger tot“. Dauer 1 Stunde, 42 Minuten, FSK 6.

**Der Ort der Vorführung stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.** Bitte beachten Sie die Plakate, den Eintrag auf der Seniorenhomepage oder die SinzingApp.

#### Zum Inhalt:

*Der Film spielt in einem oberbayerischen Fantasiedorf. Dort lebt der elfjährige Sebastian Schneider bei seinem alleinerziehenden Vater, dem Wirt der Gaststätte „Kandler“, und seinem Bruder Franz. Sebastian erfährt eines Tages im Streit von seinem Bruder, dass seine Mutter Sophie nicht bei einem Unfall, sondern bei Sebastians Geburt starb. Der Bruder wirft Sebastian vor, die alleinige Schuld am Tod der Mutter zu tragen. Franz sagt ihm auch, dass man nach dem Tode im Fegefeuer büßen müsse, wenn man zu viele Sünden begangen habe. Um dem Fegefeuer zu entgehen, versucht er unsterblich zu werden, denn er hat gehört, dass man unsterblich werden kann, indem*

## Auskunfts- und Beratungsdienst der Deutschen Rentenversicherung

Die nächste Auskunfts- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung befindet sich in:

Gabelsbergerstraße 7

93047 Regensburg

Tel.: 0941/7989-0

Fax: 0941/7989-4101

E-Mail: [beratung-regensburg@drv-bayernsued.de](mailto:beratung-regensburg@drv-bayernsued.de)



Deutsche  
Rentenversicherung

### Öffnungszeiten

Montag von 7.30-16.00 Uhr

Dienstag von 7.30-16.00 Uhr

Mittwoch von 7.30-16.00 Uhr

Donnerstag von 7.30-18.00 Uhr

Freitag von 7.30-12.00 Uhr

Die Gemeinde Sinzing selbst unterhält kein Versicherungsamt. In der Gemeinde können Sie nur Beglaubigungen und Bestätigungen erstellen lassen.

**Eine eingehende Beratung bzw. Beantragung Ihrer Rente kann durch uns nicht erfolgen!**

**Bitte wenden Sie sich hierfür direkt an o.g. Beratungsstelle.**







man sich fortpflanzt. So fragt er seine hübsche Lehrerin, ob sie „eventuell mit ihm vögeln wolle“ und handelt er sich prompt Ärger ein. Also beschließt er, Gitarre zu lernen, denn vom Ehemann seiner Lehrerin hatte er erfahren, dass man auch durch Musik unsterblich werden kann. Als Sebastian klar wird, dass Unsterblich-Werden unmöglich ist, beschließt er, seinem Vater eine neue Frau zu suchen und damit seine vermeintliche Schuld wiedergutzumachen. Seine Schulfreundin Evi, die in Sebastian verliebt ist, unterstützt ihn dabei. Sebastian versucht nun, seinen Vater mit Evis Mutter zu verkuppeln, da diese nach Stammtischmeinung alles böte, was eine Frau ausmacht. Aber es kommt anders...

### Spielenachmittag

**Mittwoch, 20. September von 14:00 bis 17:00 Uhr**

im Jugend- und Kulturhaus in Sinzing, Kultursaal (1. OG). Die Teilnehmer werden sich durch Absprachen vor Ort auf die von ihnen favorisierten Gesellschaftsspiele einigen. Spielmaterial ist vorhanden. Das Haus ist barrierefrei.

### Kostenlose Sprechstunde zur Nutzung von Laptop und PC

Dieses Angebot richtet sich an Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Sinzing **zur privaten Anwendung von Laptop und PC.** Selbstverständlich sind auch Neueinsteiger (Anfänger) herzlich willkommen. Schwerpunkt wird der allgemeine Umgang mit Laptop oder PC sowie eine Demo für das Online-Banking sein. **Die nächsten Termine, jeweils freitags von 14:00 bis 16:00 Uhr im Jugend- und Kulturhaus, Kultursaal (1. OG): 1. September und 6. Oktober.**

Eine Voranmeldung ist erforderlich. Ansprechpartner und Anmeldung: Alfred Lechermann ☎ 0941 31543 oder E-Mail: [alfred.lechermann@web.de](mailto:alfred.lechermann@web.de).

### Monatliche Hilfestellung zu iPhone und Smartphone

Auf Vermittlung des Seniorenbeirats erhalten Senioren und Seniorinnen aus der Gemeinde Sinzing von Jugendlichen wertvolle Tipps bei der Anwendung von iPhone und Smartphone. Dazu bitte am besten die Wunschliste mitbringen.

**Die nächsten Termine, jeweils montags um 16:00 Uhr im Jugend- und Kulturhaus in Sinzing, Kultursaal (1. OG): 18. September und 2. Oktober.**

Eine Anmeldung ist erforderlich. Ansprechpartner und Anmeldung:

Alfred Lechermann ☎ 0941 31543 oder E-Mail: [alfred.lechermann@web.de](mailto:alfred.lechermann@web.de).

### Spruch dieser Ausgabe:

**„Ältere Bekanntschaften und Freundschaften haben vor neuen vor allem das voraus, dass man sich einander schon viel verziehen hat“**

*Johann Wolfgang von Goethe*

### Programm der Seniorengruppe der Pfarrei St. Wolfgang Eilsbrunn:

**Siehe Tageszeitung und Senioren-Homepage [www.senioren-sinzing.de](http://www.senioren-sinzing.de)**

Oder Auskunft durch Uschi Stemmler, ☎ 09404 3531

Gäste von anderen Sinzinger Pfarreien und Vereinen sind immer herzlich eingeladen, sich dem Programm anzuschließen.

Seniorenbeirat Sinzing, Wilfried Süß, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Verantwortlich für die Beiträge Gabriele Karl

Bitte beachten Sie die **Homepage des Seniorenbeirats mit vielfältigen Informationen: [www.senioren-sinzing.de](http://www.senioren-sinzing.de)** sowie die aktuellen Hinweise in der Tagespresse.

## Seniorenbeirat on Tour - Senioren erkunden den Bayerischen Landtag

Unter dem Motto: „Senioren und Senioren“ aktuell halten organisierten die Seniorenbeauftragte der Gemeinde, Gabriele Karl mit Stellvertreterin Ulrike Reichstein, eine Informationsfahrt zum Bayerischen Landtag. Bedingt durch Corona erzählte Gabi Karl, hatte



sich die Verwirklichung des Ausflugs fast 3 Jahre verzögert. Dennoch sei die Freude jetzt groß den Ausflug heuer durchführen zu können. Rund fünfzig Personen aus der Großgemeinde beteiligten sich an der Informationsfahrt die mit Bus und sympathischen Fahrer der Fa. Sammüller reibungslos verlief. Die Sinzinger Reisegruppe wurde von einem Mitarbeiter des Landtagsamtes empfangen, der dann auch die Führung durch das Landtagsgebäude übernahm. Die Teilnehmer erfuhren viel Interessantes über die Geschichte des Maximilianeums, zugehörig der Wittelsbacher-Jubiläumsstiftung.



Das Landtagsgebäude (Maximilianeum), das Mitte des 19. Jahrhunderts von König Max dem II. als Bildungs- und Studienstätte für besonders begabte junge Männer erbaut und unter Ludwig dem II. fertiggestellt wurde ist, seit 1949 zusätzlich auch das Parlamentsgebäude der bayerischen Abgeordneten. Ein Info-Film mit den Akteuren „Vinzenz und Irene“ als Einführung zum Besuch und anschließender Führung

erläuterte den Besuchern die Staatsform in Bayern, das Funktionieren der Demokratie mit Legislative, Exekutive und Judikative, sowie insgesamt die Arbeit des Landtages mit Ausschüssen z.B. dem Petitionsausschuss d.h. Bürgereingaben, und dem Parlamentarismus. Aufgaben des Landtagsamtes mit der derzeitigen Landtagspräsidentin Ilse Aigner und des Bayer. Ministerpräsidenten Dr. Markus Söder waren ebenfalls Thema. Beim Rundgang durch das Maximilianeum erfuhren die Sinzinger Besucher viel Wissenswertes über den Gebäudeursprung, die Gebäudeanordnung. Besucherpunkte waren nach dem Eintritt am Hauptportal mit imposantem Treppenaufgang der Kreuzgang in die offenen Arkaden des Steinernen Saales mit Gedenktafeln zu verschiedenen politischen Ereignissen. Über Gemälde vom „Vater des Maximilianeums“, König Max II. der Kaiserkrönung von Karl dem Großen und der Krönung Ludwigs von Bayern konnten wichtige geschichtliche Ereignisse und prägende Personen nachvollzogen werden. Weiterer Punkt war die Besichtigung des ehem. Senatssaals mit Gemälden und Reliefs und des Präsidentenganges ei-





nem sog. Bildarchiv der bisherigen Landtagspräsidenten. Über den Präsidentengang gelangte die Besuchergruppe in den Akademiesaal mit ebenfalls geschichtsprägenden Gemälden und Ereignissen und dem Ort für festliche Empfänge und Sitzungen. Höhepunkt war dann der Aufenthalt im Konferenz- und Sitzungssaal wo die Bayerische Politik gemacht, diskutiert und dann darüber die Beschlüsse mittels demokratischer Abstimmung gefasst werden. Die Landtagsabgeordnete Julika Sandt von der FDP stellte sich hier den Fragen der Besucher und Besucherinnen die Themen wie Migration, Fachkräftemangel usw. beinhalteten. Ständige Baumaßnahmen begleiten das Landtagsgebäude und ständige Anpassungen auch hinsichtlich moderner Technik, zur Optimierung der politischen Arbeit, sowie Maßnahmen zur Barrierefreiheit, sind Alltag im Gebäude, so weitere Infos bei der Führung an die Besucher. Der Einbau modernster Technik sorgt für optimale Kommunikation und Information, beste Akustik, ausgewogenes Raumklima und störungsfreie Live-Übertragungen aus Sitzungen über Funk und Fernsehen etc. und vielem mehr.

Nach dieser sehr informativen Besichtigungstour folgte eine gemütliche Einkehr der Reisegruppe mit guten Gesprächen im „Landtagsrestaurant“.

Die Besuchergruppe dankte auf der Heimfahrt den Organisatorinnen, Gabi Karl und Uli Reichstein für die Organisation dieses erlebnisreichen Ausfluges in guter Gemeinschaft.

**Fotos: G. Pilz**

Der Seniorenbeirat informiert!



## Härtefallhilfen für nicht leitungsgebundene Energieträger

z.B. Heizöl, Pellets, Flüssiggas und weitere Produkte, gekauft im Jahre 2022 zu hohen Preisen und soweit die aktuell gezahlten Preise über eine Verdoppelung des Durchschnittspreises 2021 hinausgehen.

<https://www.stmas.bayern.de/energiekrise/>

### Jetzt Antrag stellen, spät. 20. Oktober 2023!

1. Antrag nur über Internet möglich, ein Elster-Zertifikat ist notwendig, falls der Antragsteller keinen eigenen Internetzugang hat, kann er sich durch eine dritte Person (Familienangehörige - Kinder, Enkelkinder -, Freunde und Bekannte oder auch Nachbarn), vertreten lassen.
2. Es werden dazu folgende Unterlagen gebraucht, die zum Teil eingescannt mitgeschickt werden müssen :
  - a) Die Rechnung z.B. Heizöl
  - b) Den Kontoauszug für die Überweisung
  - c) Die Steuer-Nr. vom Finanzamt
  - d) Die Personen ID
  - e) Die eigenen Daten wie Bankverbindung,
  - f) Ein Elster-Zertifikat (nur über Internet möglich)

Bevor Sie einen Antrag stellen, empfehlen wir anhand des Härtefallhilfe-Rechners unverbindlich vorab zu prüfen, ob Sie eine Härtefallhilfe erhalten können.

Für Ihre **Fragen zu den Härtefallhilfen** erreichen Sie die **Hotline** der KPMG unter:

**[de-haertefallhilfe@kpmg-law.com](mailto:de-haertefallhilfe@kpmg-law.com) und (089) 59976061122**

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr (nicht an bayerischen Feiertagen)

behandlung  
von kindern &  
jugendlichen



rückenwind  
praxis für physiotherapie

krankengymnastik · massage · manuelle therapie  
lymphdrainage · cranio-sacrle-therapie  
viscerale osteopathie · skoliosetherapie nach schroth  
kiefergelenksbehandlung · fußreflexzonenmassage  
wärmetherapie · hausbesuche

migräne  
behandlung

**Adrian Stach** · Laberstraße 8a · 93161 Sinzing  
Tel. 0941 / 307 71 35 · [www.physiotherapie-sinzing.de](http://www.physiotherapie-sinzing.de)

**Desjoyaux**  
P O O L S

NUR *baden*  
MUSST DU SELBST.

JEDE GRÖSSE, JEDE FORM, JEDE TIEFE.

MASSIVE BETONBAUWEISE.

EIGENES PATENTIERTES FILTERSYSTEM.

ROHRLEITUNGSFREI.

GERINGE UNTERHALTSKOSTEN.

QUALITÄT SEIT 1966.



© AdobeStock | Aleksandr Zamuruev

**ostbayernpool.de**

Am Reitfeld 22, 93161 Sinzing

INHABER: GUNTRAM STÖCKEL



**Dickert**

Beratende Ingenieure GmbH  
ENERGIE- UND GEBÄUDETECHNIK

Technische Gebäudeausrüstung – einfach, intelligent, schön

Bald fertig mit der Schule und Lust auf einen Job mit Perspektive?

Ausbildung zum  
Technischen Systemplaner für  
Versorgungs- und Ausrüstungstechnik  
(m-w-d)

- Ausbildungsbeginn ab September 2024 oder im laufenden Schuljahr möglich
- Umschüler und Studienabbrecher sind auch herzlich willkommen

Dein Ausbilder und  
Ansprechpartner für Fragen:

Michael Popp  
M.Eng.  
Beratender Ingenieur  
Projektleiter

Tel: 0941/78894-90



Lust darauf Teil  
unseres Teams zu werden?

Dann bewirb dich unter [bewerbung@dickert.bayern](mailto:bewerbung@dickert.bayern).

Wir bieten dir:

- Attraktive Ausbildungsvergütung
- 2.000€ Führerscheinzuschuss
- Kostenübernahme von Lehrmitteln und Fahrtkosten zur Berufsschule
- Aktives Mitwirken am Umweltschutz durch sinnvolle und intelligente Anlagentechnik
- Familiengeführtes Unternehmen mit flacher Hierarchie und generationenübergreifender Geschäftsführung
- Karrierechancen und unternehmensfinanzierte Weiterbildung nach der Ausbildung
- Langfristiger Arbeitsplatz
- Höhenverstellbare Tische, moderne Büroausstattung und moderne Räumlichkeiten
- Wertschätzender Umgang, gutes Betriebsklima
- Erfahrene Kollegen, die ihr Wissen gerne weitergeben
- Kostenlose Getränke und frisches Obst
- Teamevents





## Filmcafé am Morgen

Einmal im Monat, jeweils ab 2. Mittwoch,

Beginn ab 10:30 Uhr

**Mi. 9. Aug,  
& Do. 10. Aug. 2023  
& Fr. 11. Aug. 2023**

### Filmbeginn 11:00 Uhr

Wir bieten Ihnen den Eintritt zu einem ausgewählten guten Film an, dazu gibt es Kaffee oder Tee oder 1 Glas Sekt und eine Brezn / Butterbrezn oder leicht süßes Gebäck.

**Eintrittspreis 9,50 €** (inkl. 4,00 € für Verzehr)



**DIE RUMBA THERAPIE** (103 Min.)

**NUR MIT RESERVIERUNG!**

Mittfünfziger Tony ist ein einsamer Wolf wie er im Buche steht. Morgens tingelt er als lässig rauchender Schulbusfahrer durch das Pariser Umland, abends träumt er von der großen Freiheit im fernen Amerika. Nachdem ihm ein Herzinfarkt die Vergänglichkeit des Lebens bewusst macht, beschließt der mürrische Einzelgänger, seine Tochter Maria aufzusuchen, die in Paris als Tanzlehrerin arbeitet und deren Mutter er vor Marias Geburt sitzen ließ. Tony möchte seiner Tochter näherkommen, scheut sich aber, sich zu erkennen zu geben. So meldet er sich unter falschem Namen zum Rumba-Kurs an.

Durch Ihre Reservierung ermöglichen Sie uns die Veranstaltungsreihe auch künftig optimal und kostengünstig vorbereiten zu können.

**Regina Filmtheater Tel.: 0941 – 41625 \* Holzgartenstr. 22**

Bushaltestellen: Weichs / DEZ, Linien: 4, 5, 8, 9

Reinhausen Brücke: Linien: 28, 3,

Steinweg: Linien: 12, 13, 14, 15, 17, 28, 117

Der Film-Termin am: **Mi. 13.9. + Do. 14.9. + Fr. 15.9.2023 – im September**

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen. – Wenn Sie Zeit haben, planen Sie bereits jetzt einen schönen Kinobesuch im Regina Filmtheater ein.

Mit Hilfe der Servicestelle - „Hilfen in schwierigen Lebenslagen“ im Landratsamt Regensburg.



**Landkreis  
Regensburg**

## Landkreis gratuliert Altlandrat Herbert Mirbeth zum 75. Geburtstag

**Regensburg (RL).** „Zwölf Jahre – in der Zeit von 2002 bis 2014 hat Altlandrat Herbert Mirbeth den Landkreis engagiert geführt und unsere Region vorangebracht“, stellte Landrätin Tanja Schweiger im Zusammenhang mit der Einladung zu einem kleinen Empfang im Landratsamt anlässlich von Mirbeths 75. Geburtstag fest. Vor einstigen „Mitsreitern“ und Wegbegleitern im Verlauf dieser zwölf Jahre ging Mirbeth auf den historischen Zusammenfall seiner Geburt und des Entstehens der Bundesrepublik Deutschland ein, als wenige Tage zuvor am 3. Juni 1948 in London die Westmächte den Neubeginn Deutschlands im Westen beschlossen und die D-Mark auf den Weg brachten. Viel Beifall erhielt Mirbeth, als er in diesem Zusammenhang mahnte, dass dieser so großartig aufgebaute Staat nicht durch eine lahme Wohlstands-gesellschaft gefährdet werden dürfe.

An dem Empfang im Landratsamt nahmen mit Otto Gascher, Erich Dollinger, Bruno Schleinkofer und Josef Weitzer die damaligen stellvertretenden Landräte teil, desweiteren aus der Riege der Bürgermeisterinnen und Bürgermeister sowie Kreisrätinnen und Kreisräte unter anderem Elisabeth Kerscher, Pa-

trick Grossmann, Christian Kiendl, Irmgard Sauerer, Albert Rummel, Heinz Kiechle, Hans Pollinger, Joseph Karl und Anton Rothfischer. Mit Willi Hogger und Maria Scharfenberg nahmen auch die derzeit amtierenden Stellvertretenden Landräte an dem Treffen teil. Stellvertretend für die vielen Verbände und



**Zahlreiche Gäste waren der Einladung von Landrätin Tanja Schweiger zum Empfang für Altlandrat Herbert Mirbeth (rechts hinten, stehend) gefolgt. Foto: H.C. Wagner.**

Organisationen, mit denen der Altlandrat in seiner 12-jährigen Amtszeit vertrauensvoll zusammengearbeitet hatte, waren Johann Mayer als ehemaliger Kreisobmann des Bayerischen Bauernverbandes, Kreisbrandrat Wolfgang Scheuerer sowie Ehrengauschützenmeister Manfred Wimber anwesend; ebenso mit Gerhard Weber, Bürgermeister a.D. der Stadt Regensburg, und MdL a.D. Peter Welnhofner ehemalige Weggefährten aus der Stadt Regensburg.

Landrätin Tanja Schweiger würdigte in ihrer Ansprache die Verdienste des Altlandrats. In vielen Politikbereichen habe Herbert Mirbeth wichtige – und bis heute relevante – Weichenstellungen vorgenommen, etwa in der Regionalentwicklung, im Regionalmanagement, in der Wirtschaftsförderung oder auch bei der Freiwilligenagentur. Ein besonderes Anliegen sei ihm stets die interkommunale Zusammenarbeit gewesen. Die Ausgestaltung und Konzeption des Vereins für Jugendarbeit beispielsweise habe als Pilotprojekt bayernweite Beachtung gefunden und sei bis heute sehr erfolgreich. Mit dem Bau des Gymnasiums Lappersdorf und der Realschule Obertraubling sei in seiner Amtszeit die Bildungsinfrastruktur im Landkreis maßgeblich verbessert worden. Auch das Großprojekt eines weiteren Gebäudetrakts für das Landratsamt habe er auf den Weg gebracht. Mit den Energiegenossenschaften KERL und BERR seien zudem maßgebliche Richtungsentscheidungen im Bereich Energie/Klimaschutz getroffen worden. Der Landkreis Regensburg, so die Landrätin abschließend, habe sich in der Amtszeit Herbert Mirbeths erfolgreich weiterentwickelt. Dafür wolle sie ihm ihren persönlichen Dank und auch den Dank des Landkreises Regensburg aussprechen.



**Mit einem Empfang im Landratsamt gratulierte der Landkreis Altlandrat Herbert Mirbeth zum 75. Geburtstag, von links: Landrätin Tanja Schweiger, Marga Mirbeth, Altlandrat Herbert Mirbeth, Stellvertretender Landrat Willi Hogger. Foto: H.C. Wagner.**



**Die Gemeinde Sinzing, Stadtrandgemeinde von Regensburg, ca. 8.000 Einwohner, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt zur Verstärkung unseres Teams in der Gemeindeverwaltung einen**

**Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)**  
oder eine/n  
**Beamten der 2. Qualifikationsebene (m/w/d)**  
**(ehemaliger mittlerer Dienst)**  
oder  
**Mitarbeiter mit berufsbildähnlicher Ausbildung (m/w/d)**  
**(z. B. Rechtsanwalts- bzw. Steuerfachangestellte)**  
  
**für die Sachbearbeitung im Bauamt in Vollzeit**

**Der Aufgabenbereich umfasst sämtliche anfallenden Arbeiten, insbesondere**

- Sachbearbeitung in den Arbeitsbereichen Bauverwaltung und teilweise Bautechnik
- Liegenschaftsverwaltung (Mieten, Pachten, Betriebskostenabrechnungen)
- Beitragswesen (Erschließungsbeiträge, KAG, Ablöseverträge)
- Denkschmalschutz und Denkmalpflege
- Verwaltung der Ökokonten (Ausgleichsflächen)
- Straßen- und Wegegesetz (z.B. Verkehrsschauen, Beschilderungen, Widmung)
- Zusammenarbeit mit dem Vermessungsamt, insbesondere Terminvereinbarungen
- Führung diverser Verzeichnisse (z.B. Hausnummernverzeichnis, Feldgeschworene)
- Bauanträge einschließlich Sitzungsdienst im Bauausschuss (vertretungsweise)

**Was wir erwarten:**

- Wir suchen eine engagierte, verantwortungsbewusste und freundliche Persönlichkeit mit folgenden Qualifikationen:
- eine abgeschlossene Berufsausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r oder die Befähigung der 2. Qualifikationsebene
- gründliche EDV-Kenntnisse (Windows, Word, Excel, Outlook)
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Bürgerfreundlichkeit
- Fortbildungsbereitschaft
- Eigeninitiative und Bereitschaft zum flexiblen Arbeitseinsatz
- Belastbarkeit und Engagement
- Bereitschaft zum Sitzungsdienst im Bauausschuss (vertretungsweise)
- wünschenswert: Vorkenntnisse in der Bau- und/oder Liegenschaftsverwaltung

**Was wir bieten:**

- ein vielseitiges und verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- Eingruppierung gemäß den persönlichen Qualifikationen und den entsprechenden beamten- bzw. tarifrechtlichen Bestimmungen
- Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes, B-Tarif bei der Kfz-Versicherung
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- flexible Arbeitszeiten im Rahmen der Gleitzeit und gemeindlichen Öffnungszeiten
- eine angenehme Arbeitsumgebung in einem modernen Verwaltungsgebäude (Neubau 2018 und sanierter Altbau 2019)
- Parkplätze vor dem Rathaus, Bahnhofpunkt direkt neben dem Rathaus
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Abschlusszeugnisse der Berufsausbildung, Arbeitszeugnisse, usw.) bis spätestens 31.08.2023 an die

**Gemeinde Sinzing, Personalamt, Fahrenweg 4, 93161 Sinzing** oder per Mail an [vorzimmer@sinzing.de](mailto:vorzimmer@sinzing.de)

Nähere Informationen erhalten Sie bei Herrn Schaller, Telefon 0941/39602-11.

Bitte verwenden Sie ausschließlich Kopien, da eine Rücksendung der Unterlagen nicht erfolgt.

Hinweise zum Datenschutz und dem Umgang Ihrer Daten in der Gemeinde Sinzing finden Sie auf unserer Homepage unter <http://www.sinzing.de/rathaus/datenschutz/>.

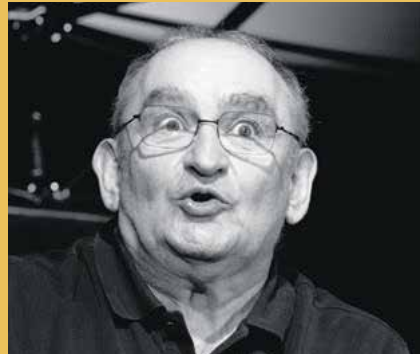


THOMAS GANSCH  
„SCHLAGERTHERAPIE“



So. 10. September 2023

SIGI ZIMMERSCHIED  
„DOPPLERLEBEN“



Sa. 16. September 2023

MEHR AUF [WWW.AURELIUM.DE](http://WWW.AURELIUM.DE) ►

MONIKA DRASCH  
QUARTETT



Fr. 22. September 2023

HUBERT TREML &  
DIE PAWALAATSCHN  
OBERPFÄLZER WELTMUSIK



Fr. 20. Oktober 2023

**AURELIUM**  
Am Anger 1  
93138 Lappersdorf

Kartenvorverkauf:



Fotos: Maria Frodl/Julia Wessely, by Gila Sonderwald

**AURELIUM**  
Lappersdorf



# Weinkontor Sinzing



WEINE  
SPIRITUOSEN  
FEINKOST

Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah ...

1. – 17. September 2023 **Deutsche Weine entdecken und genießen**

im Rahmen der WeinEntdecker-Wochen  
vom Deutschen Weininstitut

... Weinkontor Sinzing - wo Genuss auf Kompetenz trifft!

Geburtstags-, Firmen oder Familienfeiern. Sie können unsere Vinothek mieten!

Laberstraße 7a | 93161 Sinzing | Tel. 0941 3075755  
info@weinkontor-sinzing.de | www.weinkontor-sinzing.de



Öffnungszeiten: Mi - Sa 10.00 - 18.00 Uhr



## Autohaus Praller

Deuerling • [www.praller.de](http://www.praller.de)

REGENSBURGER STR. 35  
93180 DEUERLING  
TEL. 09498 9404-0  
FAX 09498 9404-30



SEIT ÜBER 60 JAHREN  
IHR **BMW-PARTNER** IM  
LANDKREIS **REGENSBURG**

### ÖFFNUNGSZEITEN

VERKAUF: MO – FR 7:30 – 18:00 UHR | SA 9:00 – 13:00 UHR  
SERVICE: MO – FR 7:30 – 17:00 UHR

NEU- UND GEBRAUCHTWAGEN • LEASING/FINANZIERUNG • BMW-SERVICE • TEILE&ZUBEHÖR



## Zwischenbericht zum Erweiterungsbau der Feuerwehren Sinzing und Kleinprüfening

Seit dem Richtfest am 22.06.2023 sind die Arbeiten am Erweiterungsbau am Feuerwehrhaus für die Feuerwehren aus Sinzing und Kleinprüfening gut vorangekommen. Die Unterputzinstallationen sind abgeschlossen. Das Dach ist fertiggestellt. Derzeit werden die Verputzarbeiten innen und außen durchgeführt und werden bis Ende Juli abgeschlossen sein. Die Heizungsbaufirma W+F aus Beratzhausen bereitet Rohrverbindungen für Heizung und Wasser vom Altbau zum Neubau vor. Dazu müssen einige Bohrungen mit Kernbohrgeräte durchgeführt werden. Die abschließenden Leitungen für Wasser, Druckluft und Absaugung in der neuen Halle werden sichtbar an der Decke montiert. Das erspart eine Menge Arbeit und Kosten. Ende Juli wird mit den Arbeiten an der Hofeinfahrt begonnen. Ein großer Dank gilt den beteiligten Planern und Firmen. Eine zeitliche Verzögerung gab es bis dato noch nicht.



### 1. Platz der Waldjugendspiele 2023 geht an die Klasse 3b aus Sinzing

Erster Bürgermeister Patrick Grossmann empfing die Klasse 3b der Sinzinger Grundschule im Rathaus und gratulierte den Schülerinnen und Schülern zum tollen 1. Platz bei den dies-

jährigen Waldjugendspielen. Diese fanden heuer im Zeitraum vom 09.-17. Mai am Spielort "Prüfening Holz" – rund um das „Walderlebniszentrum Regensburg“ - für ca. 1750 Kinder aus dem Landkreis und der Stadt Regensburg statt. Die Kinder der 3b setzten sich mit 600 von 625 möglichen Punkten erfolgreich gegen 80 weitere dritte Klassen durch und präsentierten Bürgermeister Grossmann bei ihrem Besuch im Rathaus stolz ihren Siegerpokal. Neben der Siegerurkunde sowie den beiden Siegerpokalen für die bestplatzierte Klasse im Landkreis Regensburg bekam jedes Kind einen schön gestalteten Plüsch-Fuchs.



Foto: Gemeinde Sinzing

STADT  
REGENSBURG



Landkreis  
Regensburg

### Kinder in Fällen von häuslicher Gewalt besser schützen

**Regensburg (RL).** Der Regensburger Runde Tisch gegen häusliche Gewalt veranstaltete einen Fachtag zum Umgangsrecht im Kontext häuslicher Gewalt

Leider ist es auch heute noch eine Tatsache, dass es in erster Linie Frauen und Kinder sind, die in häuslichen Gemeinschaften von Gewalt betroffen sind. Studien zeigen, dass in Deutschland jede vierte Frau Gewalt in der Partnerschaft erlebt. Man kann außerdem davon ausgehen, dass in Deutschland jedes fünfte Kind in einem Haushalt aufwächst, in dem es regelmäßig zu Gewalt kommt. Die in Deutschland bereits seit 2018 in Kraft getretene Istanbul-Konvention verpflichtet sowohl die staatlichen Behörden als auch die Rechtspraxis, gewalttätige Vorfälle bei einer Entscheidung zum Sorge- oder Umgangsrecht zu berücksichtigen.

Dieser Verantwortung nahm sich jetzt der Regensburger Runde Tisch gegen häusliche Gewalt an. Am 24.05.2023 waren insbesondere Familienrichterinnen (m, w, d), Anwältinnen (m, w, d), Fachkräfte der Jugendämter, Erziehungsberatungsstellen und Frauenhäuser, Verfahrensbeistände und Fachleute der Polizei eingeladen, sich intensiv mit den Folgen von häuslicher Gewalt für Kinder zu beschäftigen. Mit über 175 Anmeldungen war der Fachtag, der im Casino der REWAG stattfand, ausgebucht.

Dr. Sandra Dlugosch vom Sozialdienst Katholischer Frauen in München schilderte in ihrem Vortrag anschaulich, in welchem Netz aus Angst, Ohnmacht und Hilflosigkeit Kinder und





Jugendliche gefangen sind, die häusliche Gewalt miterleben müssen. Sie sind nicht nur dabei, wenn ihre Väter ihre Mütter psychisch unter Druck setzen, demütigen oder es gar zu körperlichen Übergriffen kommt, sondern sie sind auch selbst unmittelbar von der Gewalt betroffen und durch die miterlebte Gewalt in ihrer Entwicklung gefährdet. Studien zeigen, dass für diese Kinder das Risiko signifikant erhöht ist, in ihrem Leben zu erkranken oder erhebliche soziale Nachteile zu erleiden. So ist insbesondere das Risiko für Schlafstörungen, Depressionen, Angstzustände, posttraumatische Belastungszustände, aber auch kognitive Beeinträchtigungen deutlich erhöht.

Im Anschluss an diesen Vortrag klärte Ulrike Sachenbacher, Abteilungsleiterin am Familiengericht München, darüber auf, welche rechtlichen Rahmenbedingungen bei der Regelung von Besuchskontakten zu beachten sind, wenn es Müttern gelungen ist, sich aus der gewalttätigen Partnerschaft zu lösen. Sie berichtete auch, wie am Familiengericht München in Fällen häuslicher Gewalt versucht wird, mittels eines speziellen Leitfadens den Schutz der Kinder sicherzustellen.

Schließlich stellten Ursula Geiger-Gronau von der Beratungsstelle der Frauenhilfe München und Dominik Fischer vom Männerinformationszentrum München ihr Beratungskonzept vor, das speziell auf Fälle von häuslicher Gewalt abgestimmt ist. Eltern werden im Rahmen einer zunächst getrennten Beratung - die dann behutsam zu einer gemeinsamen Beratung ausgedehnt wird - in die Lage versetzt, die Bedürfnisse ihrer Kinder zu erkennen und wieder Erziehungsverantwortung für ihre Kinder zu übernehmen. Daneben werden die von Gewalt betroffenen Frauen stabilisiert und gestärkt, sowie die Männer befähigt, Verantwortung für ihre Gewalt zu übernehmen und ihr Verhalten zu ändern.

Der Regensburger Runde Tisch gegen häusliche Gewalt will sich auch in Zukunft dem Schutz von Kindern annehmen, die von häuslicher Gewalt betroffen sind. So soll im Anschluss an den Fachtag überlegt werden, wie die Professionen, die mit häuslicher Gewalt zu tun haben, im Einzelfall noch besser vernetzt und die Verfahren optimiert werden können.

### Hintergrund zum Runden Tisch gegen häusliche Gewalt:

Seit 2000 arbeiten verschiedene Professionen beim Regensburger Runden Tisch gegen häusliche Gewalt als Fachgremium gemeinsam daran, die Hilfsstruktur für von Gewalt betroffene Frauen im Raum Regensburg zu verbessern und durch gemeinsame



**Dr. Barbara Pöschl eröffnet den Fachtag im REWAG-Casino. Foto: Bilddokumentation Stadt Regensburg, Stefan Effenhauser**

Öffentlichkeitsarbeit das Thema häusliche Gewalt nachhaltig in die öffentliche Diskussion einzubringen. Mitglieder des Runden Tisches sind alle in Stadt und Landkreis Regensburg am Thema „Gewalt gegen Frauen“ arbeitende Facheinrichtungen wie die Frauenhäuser, der Frauennotruf, einschlägige Beratungsstellen (u.a. der Kontakt e.V. und der Weiße Ring), Jugendämter, Gleichstellungsstellen aber auch z.B. der deutsche Ärztinnenbund oder Instanzen wie die Justizbehörden und die Polizei.

ZUVERLÄSSIG  
KOMPETENT

Margaretenstraße 14  
93161 Sinzing

**STUDIO  
DRUCK**

Offsetdruckerei  
und Verlag GmbH

Telefon 0941 / 2 45 80

info@studio-druck.com

**KRANKENGYMNASTIK**

**Birgit Schmalzl**  
**Bruckdorferstr.7**  
**93161 Sinzing**  
**Tel./Fax.0941/31344**

**Unsere Therapieleistungen :**

- manuelle Therapie
- Krankengymnastik
- Bobath - Therapie
- Osteopathie
- Craniosacraltherapie
- Lymphdrainage
- Massagen
- Extensionsbehandl.
- myofasciale Techn.
- Fango / Rotlicht
- Schlingentisch
- Hausbesuche

**Tanken Sie neue Energie durch:**  
**AROMAMASSAGEN**

*ein Wohlfühlerlebnis, das Sie nicht nur sich,  
sondern auch Ihren Liebsten gönnen sollten.*

**Leben heißt Bewegung**  
**und wir bewegen Sie**



**EINER. ALLES. SAUBER.®**  
Wohnräume in besten Händen

## Kommt Ihr Haus jetzt in die Jahre?

### Gewinnen Sie mehr Platz und Wohnkomfort

durch Umbau, Dachausbau, Dachaufstockung, Anbau, Dachflächensanierung, Dachgaube, Dachterrasse, Balkon, Wärmedämmung, Wohndachfenster.

- › Individuelles Konzept mit kreativen gestalterischen Ideen
- › Umfangreiches Komplettangebot
- › Festpreis für alle handwerklichen Leistungen
- › Angebotssumme = Rechnungssumme
- › Kompetente Bauleitung für alle beteiligten Handwerker
- › Eingespieltes Team, zuverlässige Planung, kurze Bauzeit
- › Saubere Arbeit, stressfreier und bequemer Ablauf
- › Der Staub bleibt draußen

Sparen Sie Zeit, Geld und Nerven!  
Rufen Sie an: **09404 3901**

#### Zimmerei-Innenausbau Schollerer

Am Kühlen Kasten 4  
93161 Viehausen  
Telefon: 09404 3901  
[www.einer-alles-sauber.de/schollerer](http://www.einer-alles-sauber.de/schollerer)

Meisterbetrieb  
Claus Schollerer



**Reinhold  
Wagner**

Personenbeförderung mit Kleinbus • Mietwagen • Taxi  
Chauffeur- und Shuttledienste aller Art  
Rollstuhl- und Behindertenfahrten

**Reisebus** 19 Personen **Kleinbus** 8 Personen **Taxi** 4 Personen  
Chauffeurdienste aller Art ~ Sonderfahrten ~ Ausflugsfahrten

### Wir fahren für Sie und Ihre Gäste

Alle Fahrten werden übernommen für  
Firmen ~ Betriebe ~ Vereine ~ Hotel ~ Gruppen

Kindergarten ~ Schule ~ Familienfeiern

Flughafen- ~ Bahnhof- ~ Hoteltransfer

Fahrrad- und Gepäcktransport

**0170 – 18 90 133**

Büro 09404 – 3808 ~ Fax 09404 – 642849  
E-Mail: [wr-personenbefoerderung@freenet.de](mailto:wr-personenbefoerderung@freenet.de)

Reinhold Wagner, 93161 Sinzing/Regensburg, Rosenbuschstr. 2

# WIR LIEBEN AUTOS!

**DARUM IST IHR FAHRZEUG BEI  
UNS IMMER IN BESTEN HÄNDEN**

Ob Reifenwechsel,  
Kundendienst, Elektrik oder  
Reparaturen - wir sind ihr  
Ansprechpartner!



**AUTOSERVICE  
SCHLÖFFEL**

Inh. Andy Schlöffel  
Industriestraße 2 • 93161 Sinzing  
Tel.: 0941 35 179  
[info@autoservice-schloeffel.de](mailto:info@autoservice-schloeffel.de)





**Weitere Informationen zum Runden Tisch:**

<https://www.regensburg.de/rathaus/stadtpolitik/buergerbeteiligung/feste-austauschplattformen/runder-tisch-gegen-haeusliche-gewalt>

**Weitere Informationen zum Thema Gewalt gegen Frauen beim Landkreis Regensburg:**

<https://www.landkreis-regensburg.de/gewalt-gegen-frauen/>

**Hilfen und Beratung für Frauen die Gewalt erfahren haben:**

<https://www.regensburg.de/fm/121/hilfe-fuer-frauen-2021.pdf>

**Notfallkärtchen für Frauen die Gewalt erfahren haben:**

<https://www.regensburg.de/fm/121/gleichstellungsstelle-notfallkarte-hilfe-und-beratung-fuer-frauen-bei-gewalt.pdf>

**Hilfe bei häuslicher Gewalt:**

**Autonomes Frauenhaus**

Frauen helfen Frauen e.V.

Postfach: 11 02 04, 93015 Regensburg

Telefon:(0941) 2 40 00

Fax:(0941) 2 80 25 20

Email: [info@frauenhaus-regensburg.de](mailto:info@frauenhaus-regensburg.de)

Internet: [www.frauenhaus-regensburg.de/](http://www.frauenhaus-regensburg.de/)

**Frauen- und Kinderschutzhaus des Sozialdienstes katholischer Frauen e.V. (SKF)**

Postfach: 11 02 43, 93015 Regensburg

Telefon:(0941) 56 24 00

Fax:(0941) 5 99 93 89

Email: [frauen-kinderschutzhaus-regensburg@gmx.de](mailto:frauen-kinderschutzhaus-regensburg@gmx.de)

Internet: [www.skf-regensburg.de/](http://www.skf-regensburg.de/)

**Frauennotruf Regensburg e.V.**

Beratungsstelle für Frauen und Mädchen mit sexualisierten Gewalterfahrungen

Alte Manggasse 1, 93047 Regensburg

Telefon:(0941) 2 41 71

Fax:(0941) 6 98 78 80

Email: [frauennotruf-regensburg@r-kom.net](mailto:frauennotruf-regensburg@r-kom.net)

Internet: [www.frauennotruf-regensburg.de/](http://www.frauennotruf-regensburg.de/)

**Polizei - Beauftragte der Polizei für Frauen und Kinder**

Telefon: (0941) 506-1333

Bajuwarenstr. 2 c 93053 Regensburg

**Notruf der Polizei**

Telefon: 110

**Bundesweites Hilfetelefon**

17 Sprachen, rund um die Uhr

Telefon: 08000 116 016

[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Anlaufstelle für (potentielle) Täter (m, w, d):**

**Kontakt Regensburg e.V.**

Hemauerstraße 6

93047 Regensburg

(0941) 567 45 – 80

Fax: (0941) 56745-82

E-Mail: [info@kontakt-regensburg.de](mailto:info@kontakt-regensburg.de)

Internet: <https://www.kontakt-regensburg.de/home/>



Landkreis  
Regensburg

**Beteiligung interessierter Betriebe bis 16. August möglich  
Ferienmagazin des Landkreises  
wird neu aufgelegt**

**Regensburg (RL). Das Ferien- und Gastgebermagazin 2024/2025 des Landkreises Regensburg wird neu aufgelegt. Gastgeber wie auch Freizeiteinrichtungen haben die Möglichkeit, sich mit einem Eintrag zu beteiligen.**

Das serviceorientierte Ferienmagazin des Landkreises erscheint in überarbeiteter Form unter dem Motto „Ferienregion Regensburger Land – Urlaub rund um die UNESCO-Welterbestadt Regensburg“. Das Tourismusbüro des Landkreises hat an die Gastgeber kürzlich Informationen für einen bebilderten Eintrag versandt. Bis 16. August sollten sich interessierte Betriebe und Einrichtungen melden, wenn sie im neuen Ferienmagazin einen Eintrag buchen wollen.

Landrätin Tanja Schweiger sieht in dieser Publikation, die trotz des Zeitalters der Digitalisierung weiterhin stark gefragt ist, weitaus mehr als eine Aneinanderreihung von Übernachtungsadressen. „Attraktive Inhalte wie Freizeit- und Serviceinformationen, Imageseiten zu einzelnen landschaftlichen Teilräumen, gut strukturierte Gastgeberinformationen sowie eine Vielzahl bildhafter Eindrücke präsentieren darin unsere Region in einem sympathischen Bild“, ist sie überzeugt. Die neue Broschüre werde insbesondere über Messen, den Tourismusverband Ostbayern, die Landkreis-Gemeinden, die Stadt Regensburg und den Landkreis selbst in einer Auflage von 22 000 Stück vertrieben.

Beherbergungsbetriebe, die sich beteiligen, werden auch auf der Website des Landkreises mit dargestellt. „Wir sind bestrebt, durch das landkreisweite Magazin ein professionelles und attraktives Gesamtangebot zu schaffen, statt vieler örtlicher Einzelprospekte“, so Tourismusreferentin Susanne Kammerer. Aus diesen Gründen erhofft sich der Landkreis eine hohe Beteiligung der gastgebenden Betriebe aus dem Landkreis Regensburg.

Kontakt: Für Fragen zum Eintrag in den Gastgeberkatalog steht Ihnen das Tourismusbüro des Landkreises gerne zur Verfügung: Telefon 0941 4009-568, [tourismus@lra-regensburg.de](mailto:tourismus@lra-regensburg.de)



*Der Gastgeberkatalog präsentiert unter anderem durch viele bildhafte Eindrücke die Region mit ihren Angeboten – hier auf der Burgruine Donaustauf. Foto: Stefan Gruber*



# 1a autoservice Josef Hartkopf

Wir machen dass es fährt



Am Kühlen Kasten 2  
93161 Viehhausen  
Telefon 0 94 04 / 56 34  
[www.kfz-hartkopf.de](http://www.kfz-hartkopf.de)



- Neu- und Gebrauchtwagen
- Inspektion für alle Fabrikate
- Klimaanlage-Service
- Hauptuntersuchung durch den TÜV
- Abgasuntersuchung

- Unfallinstandsetzung
- Glasschaden-Service
- Elektronische Fehlerdiagnose
- Reifenservice mit Einlagerung
- Berge- und Abschleppdienst

## Waschanlage

Kfz Josef Hartkopf  
Am Kühlen Kasten 2 • 93161 Sinzing/Viehhausen  
Service-Telefon: 09404 - 5634

Ab sofort steht Ihnen die Bio-Waschanlage zur Benutzung offen.

### Ihre Vorteile:

- Waschen vor Ort
- Waschen mit ruhigem Gewissen, da hier **biologisch aufbereitetes Regenwasser** verwendet wird
- Lackschonende Bürsten entfernen jeden Schmutz
- Geeignet für Transporter bis 2,80 Meter Höhe
- Cabrio- und Pickup-Programm
- 2 geräumige SB-Waschplätze
- Staubsauger
- Vollautomatischer Fussmatten-Reiniger
- Freundliches und hilfsbereites Service-Personal

### Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag  
täglich von 7 bis 20 Uhr



Moderne und handliche Waschanlage



Leistungsfähiger Staubsauger



Automatischer Teppich-Reiniger



Zwei großzügige SB-Reiniger-Plätze

# Hätten Sie's gewusst...



## Ehrenamtliche Tätigkeiten - auf diese Punkte sollten Sie achten!



Das Ehrenamt ist aus unserem täglichen Leben nicht mehr wegzudenken. Viele engagieren sich privat und in Vereinen. Dabei steht neben dem gesellschaftlichen Bereich vor allem der freiwillige, unentgeltliche und wohlthätige Zweck im Vordergrund.

Wo gehobelt wird, da fallen Späne! Wie verhält es sich, wenn mal etwas passiert? Bin ich abgesichert? Gibt es eine Versicherung?

Generell bietet der Gesetzgeber keinen zusätzlichen Schutz für diese Tätigkeiten. Somit steht grundsätzlich jeder selbst in der Verantwortung.

In den meisten Fällen haben Vereine oder Gruppierungen entsprechende Absicherungen über Dachverbände oder eigene Verträge. Üblicherweise sind sowohl Vorstand als auch Mitglieder abgesichert. Teilweise bieten auch eigene private Versicherungen eine Absicherung für ehrenamtliche Tätigkeiten.

**Wichtig zu wissen ... grundsätzliche haftet der Vertreter, bzw. der Vorstand persönlich. Prüfen Sie Ihre private Absicherung, vor allem in den Bereichen Haftpflicht, Rechtsschutz und Unfall. Prüfen Sie als Vorstand eines Vereins oder einer Gruppierung, ob entsprechende Absicherungen über Dachorganisationen oder eigene Verträge bestehen. Weiter Informationen finden Sie auf unserer Homepage.**

Lassen Sie sich von Experten beraten. Bei uns erhalten Sie Infos und Angebote. Sprechen Sie uns an oder kommen Sie vorbei!  
**Wir sagen Ihnen auf welche Punkte es ankommt!**



Link zur Homepage



Seit über 35 Jahren Erfahrung im Bereich Versicherungen,  
Finanzierungen und Immobilien

**WEINZIERL**  
Versicherungsbüro GmbH

Bruckdorfer Str. 7  
93161 Sinzing

Tel: 0941/39640-0  
Fax: 0941/39640-31

e-mail: [info@weinzierl-gmbh.com](mailto:info@weinzierl-gmbh.com)  
internet: [www.weinzierl-gmbh.com](http://www.weinzierl-gmbh.com)



## Pflasterung der Hauptwege des Friedhofs in Viehhausen

Anfang des Jahres hatte der Bauausschuss die Pflasterung der Hauptwege und des Vorplatzes der Aussegnungshalle am Friedhof in Viehhausen beschlossen. Neben der Verlegung von über 400 Quadratmetern Betonpflaster in Muschelkalkoptik mit versickerungsfähigen Fugen wurde eine vierte Wasserentnahmestelle errichtet und sämtliche bestehende Wasserleitungen erneuert. Die Arbeiten konnten Anfang Juli beendet werden. Die Baukosten belaufen sich auf ca. 100.000,00 €.



Foto: Gemeinde  
Sinzing

## Blühpakt für Artenvielfalt: Sinzinger Antrag war erfolgreich

Am 23. Juni 2023 fiel der Startschuss für den Sinzinger Beitrag zum bayernweiten Projekt „Starterkit – Blühende Kommunen“ des Blühpakt Bayern. Sinzing ist eine der 100 Kommunen Bayerns, die sich heuer erfolgreich um die vom Bayerischen Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz ausgelobten Starterkits in Höhe von 5.000 Euro beworben hatten und nun ausgewählt wurden. Im Antrag haben die Initiatorinnen, Dr. Susanne Stangl und Prof. Dr. Inga Neumann, gemeinsam mit der Gemeinde die Umwandlung dreier ausgewählter Gemeindeflächen zu artenreichen Lebensräumen für Insekten und andere Tiere vorgeschlagen: eine Fläche befindet sich im neu angelegten Retentionsgebiet der Donau, eine andere am

Kollerhölzl und die größte der Flächen am Pumpwerk des Wasserzweckverbands in Alling. Dabei sollen Blühflächen, Totholz- und Steinbereiche, ein Sandarium und Insektenhotel für Wildbienen angelegt und Büsche als Nistmöglichkeiten gepflanzt werden. Um die Umsetzung des Projekts nun anzuschließen und konkrete Maßnahmen zu besprechen, besichtigten Vertreter der Gemeinde, des Bauhofs, des BUND Naturschutz und der Regierung der Oberpfalz die Flächen. Neben der finanziellen Unterstützung erhält die Gemeinde eine kostenlose Beratung durch die Höhere Naturschutzbehörde. Sinzinger Bürgerinnen und Bürger, die sich in diesem Projekt, das bis Sommer 2024 umgesetzt werden muss, kreativ und aktiv einbringen wollen, können sich gern bei den Initiatorinnen melden.



Besichtigung einer der vorgesehenen Projektflächen der Gemeinde Sinzing für den Blühpakt Bayern durch einen Vertreter des Bauhof Sinzing, Herr Reinhold Beer (links), die Ansprechpartnerin für Blühpaktgemeinden der Oberen Naturschutzbehörde der Regierung Oberpfalz, Frau Isabella Hollweck (2. v.l.), die Initiatorinnen des Antrags, Frau Prof. Dr. Inga Neumann (3. v.l., BUND e.V.) und Frau Dr. Susanne Stangl (5. v.l., BUND e.V.) sowie weiterer Unterstützer des Projektes, Frau Claudia Lefloch (BUND e.V.) und Herr Andreas Stolzenberg (rechts).


**Haarstudio**  
 Susanne Ritter  
  
 System  
 Professional

0941 / 31 77 3

Öffnungszeiten: Di/Do/Fr 8.00 -18.00 Uhr und Mi/Sa 8.00 - 12.30 Uhr



DR.GRANDEL

Kosmetikstudio Bauer

0941 / 31 77 3



**BODY & MIND**

Wellness Massage Wohlfühlen  
[www.BODYANDMIND-RITTER.de](http://www.BODYANDMIND-RITTER.de)

0941 / 38 39 60 68

Minoritenweg 7 | 93161 Sinzing





## Aktuelles aus der BRK Bereitschaft Sinzing/Rgbg.-Prüfung und dem Jugendrotkreuz Sinzing

### 21. Mai - Regensburg Marathon

Ende Mai fand der jährliche Regensburg Marathon statt. Viele verschiedene Bereiche müssen abgedeckt werden, weshalb die Helfenden nicht nur klassisch auf dem Rettungswagen zu finden waren, sondern auch am Funktisch, am Motorrad oder in Führungspositionen.



Zusätzlich stellten sich auch Helfende der Herausforderung und liefen mit - sozusagen als Absicherung auf der Strecke.



### 22. Juni - Einsatz Betreuungsdienst

Im Rahmen der SEG Betreuung Land wurden die Helfenden aus Sinzing und Regenstau zu einem Brand nach Maxhütte-Haidhof alarmiert. Da der Einsatz schon mehrere Stunden andauerte und die Außentemperatur über 30 Grad betrug, wurden die Getränkereserven inklusive Kühlanhänger aus Regensburg angefordert. Am Einsatzort angekommen, wurden die Getränke ausgegeben und eine Snackbar aufgebaut.

### 25. Juni – Fachlehrgang Rettungsdienst-helfer

In diesem Jahr absolvierten zwei Helfende der Bereitschaft Sinzing-Prüfung den 160-stündigen Fachlehrgang Rettungsdienst, in dem neben gesetzlichen Grundlagen, Anatomie und Hygienelehre natürlich auch die verschiedensten Krankheitsbilder besprochen werden, sodass die Helfer für den Ernstfall gewappnet sind.



Nach einer theoretischen Prüfung am Samstag, den 25.06. folgten am nächsten Tag noch 2 praktische Prüfungen. Hier stellten die Prüflinge beim Umgang mit dem Defibrillator und bei den Fallbeispielen ihr Können unter Beweis. Die BRK Bereitschaft Sinzing gratuliert auch auf diesem Weg Johannes Kern und Mario Müller herzlich zur bestandenen Prüfung.

### Ausflug in die Trampolinhalle in Regensburg

Nach vielen Ausbildungsstunden ging es für das JRK Sinzing am 28.06. endlich wieder auf einen Ausflug. Diesmal ging es in die Trampolinhalle „Jump-o-Mania“ im Regensburger Stadtwesten. Bei Ballspielen auf dem Trampolin, Parcours und Sprungkissen kamen alle Kinder und Jugendliche auf ihre Kosten.

### Sommerpicknick des JRK Sinzing

Wie jedes Jahr fand in der letzten Gruppenstunde vor den Sommerferien das Abschlusspicknick vor der großen Som-

merpause statt. Dieses Jahr trafen sich alle Gruppenkinder und Gruppenleitungen am 19.07. zu einem Picknick in der BRK-Unterkunft in Sinzing um das Schuljahr lecker ausklingen zu lassen!

Text: A. Schindler / A. Schuh

Fotos: A. Schuh / F. Fromm

## BAYERISCHES ROTES KREUZ Bereitschaft Sinzing/Rgbg.-Prüfung

Bahnhofstraße 29, 93161 Sinzing

Tel.: 0941/37000

Mail: info@brksinzing.de

Kontakt JRK: alexandra.schindler@jrk-regensburg.de

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung
August		Sommerpause
01.-03.09.	Familienausflug	Europa-Park Rust
04.09.	19:00	Bereitschaft: Programm-besprechung 2 HJ. Ausblick, Planungen 2024
18.09.	19:00	Bereitschaft: BtD „Fachdienst IuK“
20.09.	17:00	JRK: Gruppenstunde, Planung
01.10.	11:00 - 17:00	Kürbisfest
02.10.	19:00	Bereitschaft: Sanitätsdienst

JRK: 6 bis 11 Jahre



**Bäckerei Landstorfer**

Inh. Oliver Herrlein  
Donaustr. 13, 93161 Sinzing, Tel. 0941 - 31117

*Liebe Kunden,*

*Die Grillsasion ist eröffnet und wir bieten Euch dazu eine Vielfalt an allerlei Backwaren. Von klassisch bis kulinarisch von Burgersemmeln (bei größeren Mengen bitte vorbestellen!) bis Foccacia ist für jede Vorliebe etwas dabei. Jetzt auch neu, unser Frühlingbrot und unser Feuriger Mexikaner*

*Wir freuen uns auf Euch!*

*Oliver und Sabine Herrlein  
und das Bäckerei Landstorfer Team*



**Haushaltsgeräte**  
Reparatur &  
Verkauf



**Kaffeemaschinen**  
Reparatur &  
Verkauf



**Fernsehgeräte**  
Reparatur &  
Verkauf



**Sat & Kabelfernsehen**  
Reparatur &  
Installation

# ☆ euronics Hammedinger

Geschäftsführer: Christian Söllner

Servicetelefon: 0941 / 920740

Hammedinger Radio-Fernseh-Video GmbH  
Erzb.-Buchberger-Allee 12 / Regensburg



service@hammedinger.de  
www.hammedinger.de

[www.widauer.biz/Sinzing/](http://www.widauer.biz/Sinzing/)

# www.WIDAUER.biz

- Kleinkläranlagen
- Kernbohrungen
- Dichtheitsprüfung von Abwasserleitungen und Gruben
- Kanalkamera
- Baumschnitt

☎ 01 60-2 08 25 63

QR-Code  
scannen und  
mehr erfahren





# Autohaus Schrödl GmbH

**Wir suchen ab sofort**

für unseren Standort in **Schönhofen** in Vollzeit  
**Serviceberater m/w/d**  
**Mitarbeiter in der Serviceannahme m/w/d**  
**Kfz-Mechatroniker m/w/d**

sowie für unseren Standort in **Sinzing**  
**Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker m/w/d**  
**Lackierer m/w/d**

Bewerbungen bitte **schriftlich** an:  
Autohaus Schrödl GmbH, Herrn Fritz Schrödl,  
Schlossstraße 11, 93152 Nittendorf  
oder per **E-Mail** an: [f.schroedl@autohaus-schroedl.de](mailto:f.schroedl@autohaus-schroedl.de)



**AUTOteam**



**AUTOGLAS**  
SPEZIALIST



[www.autohaus-schroedl.de](http://www.autohaus-schroedl.de)

[www.autoglas-spezialist.com](http://www.autoglas-spezialist.com)

**AUTOGLAS**  
SPEZIALIST

■ **Scheibentausch**  
■ **Alle Marken**

■ **Steinschlagreparatur**  
■ **Alle Versicherungen**



# PRIVATPRAXIS

## Tobias Rutzinger

Zeilerstr. 5, 93161 Sinzing

✉ tobias.rutzinger@googlemail.com

☎ 0151 6466 4070

Neben meiner hauptberuflichen Tätigkeit als **Physiotherapeut** im Profifußball führe ich nebenberuflich eine Privatpraxis. Der Abschluss als **Heilpraktiker** im Dezember 2021 ermöglicht es mir Diagnosen selbst zu stellen und darauf aufbauend zu therapieren. Dabei verfolge ich einen ganzheitlichen Ansatz, den ich seit Oktober 2021 mit der Weiterbildung im Bereich der **Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM)** und seit Juni 2022 mit meiner **Osteopathieausbildung** komplettiere.

- **Physiotherapie** | Krankengymnastik, Manuelle Therapie, Lymphdrainage
- **Alternativmedizin** | Injektions- und Infusionstherapie, Ohrakupunktur
- **Anfertigung funktioneller Schuheinlagen**
- **Wellnessbehandlung**

Osteopath  
in Ausbildung

Heilpraktiker  
&  
Physiotherapeut

Fertigung  
Beratung  
Planung

# PLANK GmbH

## Schreinerei

INNENAUSBAU • TREPPEN • KÜCHEN • MÖBEL

Ivostraße 14 93161 Sinzing-Viehhausen  
Mobil 0171/7512349 Tel. 09404/961493 Fax 961494





## Bock auf Neues?

Wir suchen dich als  
Gruppenleiter\*in für unsere  
Jugendrotkreuz Gruppen

Quereinsteiger sind herzlich willkommen!

Interesse?  
Meld dich gerne!



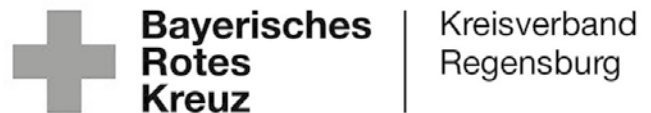
Ihre Spende  
hilft uns helfen.



WIR SUCHEN ZUM  
NÄCHSTMÖGLICHEN ZEITPUNKT EINEN  
**DIRIGENTEN** (M/W/D)  
FÜR UNSER GESAMTORCHESTER

IM  
LANDKREIS  
REGENSBURG

**Kontakt:**  
1. Vorstand Georg Schwindl  
Mobil: 0160 96 38 88 90  
Email: georg.schwindl@blaskapelle-viehhausen.de  
weitere Infos unter:  
www.blaskapelle-viehhausen.de



### !!ZEUGEN in Sinzing GESUCHT !!Glasbruchstücke auf Spielplatz abgelegt:

Im Zeitraum zwischen dem 21.06./16 Uhr und dem darauffolgenden Tag 22.06./ 7 Uhr wurde der Sinzinger BRK Krippen-Spielplatz von Unbefugten betreten und verunstaltet. Auf dem Gelände befanden sich verstreut Glasscherben und -splitter, sodass ein sicheres Spielen für die Kinder nicht mehr möglich war.

☎ Das hiesige Bayerische Rote Kreuz bittet daher dringend um Hinweise aus der Bevölkerung: Falls jemand etwas gesehen hat, bitte melden:

BRK Kita „Donaufischerl“ Tel.: 0941 30779111 oder  
Gemeinde Sinzing Tel.: 0941 396020 oder  
Polizei Nittendorf Tel: 09404 95140.

Anzeige wurde erstattet.



## Grillfest des Krieger- und Soldatenvereins Sinzing

Nachdem das Vorjahresfest im Herbst schon in einer kälteren Jahreszeit lag und nur mit etwas Glück damals keinem Sturm zum Opfer fiel, beschloss die Vorstandschaft, auch bei konkurrierenden Veranstaltungen in der Gemeinde, den Termin in diesem Jahr in den Sommer zu legen. Ebenso wurde eine andere Örtlichkeit gewählt, da nach dem Umbau des Kulturhauses weniger sanitäre Einrichtungen zur Verfügung gestanden und sich der organisatorische ebenso wie der finanzielle Aufwand damit negativ ausgewirkt hätten, selbst wenn damit das Ortszentrum verlassen wurde.

Die Entscheidung zu diesen beiden Punkten, die kontrovers diskutiert, jedoch einhellig angenommen wurden, war von Erfolg gekrönt. Bei bestem Grillwetter konnte das Fest des KSV Sinzing am Samstag, 22.07.23, ab 17:00 Uhr auf dem Gelände der Stockabteilung des SV Sinzing abgehalten werden. Mehr als 70 Kameraden mit Partnern und Freunden des Vereins, aber auch Zaungäste konnten begrüßt werden. In familiär-freundschaftlichem Rahmen wurden ausgiebig Gespräche geführt. Dank exzellenter Grillmeister wurde das klassische Angebot auf den Punkt zubereitet und mit Unterstützung vieler helfender Hände wurde das Fest zum sommerlichen Wohlfühlabend.

Mein Dank als Vorstand gilt allen Organisatoren, Helfern und Teilnehmern. Zusammen haben wir uns selbst einen heiteren Sommerabend bereitet. Ich hoffe auch, dass zukünftig die für die Allgemeinheit offene Veranstaltung stärker angenommen werden möge. Grundsätzlich ist es aber sehr erfreulich, dass so viele Kameraden dem Verein die Treue halten.

*Harald Utz*  
1. Vorstand

### Nachruf



Der ehemalige Trachtenverein „Stoaros'n Sinzing“ trauert

um sein Ehrenmitglied  
**Olga Kastenmeier.**

Sie war 1950 Gründungsmitglied des Vereins.

Wir werden Ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

*Die Liquidatoren Egon Grösch und Christian Beck.*

## Gemeinsam Natur erleben – neuer Vorstand Naturfreunde Regensburg



*v.l.n.r. : Christa Steinhofer, Dr Frank Knefeli und Dr. Dieter Popp  
(Foto Jochen Wollenweber)*

Die Naturfreunde Ortsgruppe Regensburg hat kürzlich einen neuen Vorstand gewählt: Herr Dr Knefeli, Herr Dr. Popp und Frau Steinhofer.

Bedingt durch die Corona Pandemie und die Unterbringung von ukrainischen Flüchtlingen war das Naturfreundehaus am alpinen Steig in Schönhofen in den letzten Jahren geschlossen.

Seit ein paar Wochen bieten wir an Sonntagen in der Zeit von 13 bis 17 Uhr Getränke, Kaffee und Kuchen an. Wenn die Naturfreunde-Fahne gehisst ist, haben wir geöffnet!

In den Sommerferien sind wir im Urlaub, ab September aber geht es wieder los.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Der Sportclub Sinzing e. V. sucht interessierte **Fußballerinnen** für seine Frauenmannschaft.

Alle sportbegeisterten Frauen und Mädchen ab 16 Jahren sind herzlich willkommen an einem regelmäßigen Training und an der Meisterschaftsrunde in der Kreisliga teilzunehmen.

Für weitere Informationen geben Auskünfte:

Rudi Simon, 0151-59419909  
Franz Schöppl, 0151-44519236



## Johannifeuer in Eilsbrunn 2023

Eindrücke vom Johannifeuer in Eilsbrunn. Das lodernde Feuer bestaunt von den vielen Besuchern und Entzündung des Johannifeuers durch die „Jungwehrler“ vor der Segnung durch Pfarrer Michael Götz.

Eilsbrunn-Sinzing: Mehr als 30 Jahre ist es her, dass in Eilsbrunn das letzte Sonnwendfeuer entzündet und „Johanni“ gefeiert wurde. Diese Tradition hat der KDFB wieder aufgegriffen und heuer erstmals wieder am 24. Juni die Feier eines Sonnwend- und Johannifeuers initiiert. Tatkräftige Unterstützung erhielten die Frauen von der örtlichen Wehr. Schauplatz des Festes war das Gelände beim m Feuerwehrhaus am Ortsrand. Mehr als dreihundert Besucher, besonders Familien mit Kindern, ließen sich das Spektakel nicht entgehen. Bevor in der Dämmerung das aufgetürmte Holstapel. Eindrucksvoll durch die Feuerwehrgend unter Leitung von Christian Sußbauer, mit Fackeln entzündet, segnete Pfarrer Michael Götz Feuerstelle und -holz und erinnerte an die kirchliche Bedeutung um „Johannes den Täufer“ zu dessen Ehren das Feuer entzündet werde. Fürbitten für eine gute Ernte, gutes Wetter für die Natur und für Schutz vor Naturkatastrophen waren die Gebete rund um den Verlauf der Segnung und dem Feuerritual. Bräuche und Geschichten rund um die Sommersonnenwende und dem Johannifeuerbrauch waren dann die Unterhaltung, neben musikalische Akkordeonbegleitung, unter der vielen Gäste. Die vielen anwesenden Kinder in Begleitung der Eltern bestaunten mit großen Augen das Feuer und den eindrucksvollen Einsatz der „Jungfeuerwehr“ hierzu. Der Frauenbund und die Aktiven der Wehr verwöhnten mit Deftig-Kulinarischem. Alles in Allem

so das Resümee der Veranstalter, war es eine gut gelungene Veranstaltung an einem wunderbaren Sommerabend der nicht nur die Dorfgemeinschaft, sondern auch viele Gäste aus der Umgebung erfreute. Für dieses gelungen Sommersonnenwende-Fest gab es auch ein großes Kompliment von stellv. Bürgermeister Thomas Schwindl, der die Brauchtums- und Traditionstreue der Ortsvereine lobte.



Fotos: Gertraud Pilz

## Johannifeuer Sinzing 2023

Sinzing: Hunderte von Besuchern verweilen am Donaustrand beim Johannifeuer am 24. Juni. Die Tradition „Johannifeuer“ hat heuer die FFW zusammen mit dem Kath. Männerwerk ausgerichtet. Über Jahrzehnte fand die beliebte Brauchtumsveranstaltung an den „Vogelsanger Hängen“ statt, die der Trachtenverein „Stoarosn“, der sich heuer aufgelöst hat, mit Bravour ausgerichtet hat. Die neuen Organisatoren hatten für die Fortführung des Brauchtums das Donauvorland/Donaustrand ausgewählt und damit auch ins Schwarze getroffen. Der Besucheransturm für die besondere Atmosphäre an der Donau war enorm. Besonders Familien mit Kindern genossen bei Spiel und Spaß das weitläufige Naturgelände und den stimmungsvollen lauen



Sommerabend an der Donau und hörten die Geschichten rund um das Brauchtum Sommersonnenwende/Johannifeuer. Nach dem Motto: „So schmeckt der Sommer“ wurde bei Grillwürstln und kühlen Getränken das Ereignis bis in die tiefe Nacht hinein gefeiert und das neue tolle Strandfee-



ling in vollen Zügen durch die Besucher genossen. Die Veranstalter waren hochzufrieden, dass die Traditionsveranstaltung in neuer Atmosphäre so gut angenommen wurde. Auch in Sinzing wurde das lodernde Feuer durch Pfarrer Chales Wola-Bangala gesegnet und





an die kirchliche Bedeutung von „Johanni“ erinnert. 1. Kommandant Martin Brix sagte die Veranstaltung Johannifeuer in Sinzing am Donaustrand wurde von Besuchern förmlich überrollt. Nahezu 600 Besucher fanden sich zu diesem „Event an der Donau“ ein. Begleitet wurde das Fest von der Wasserwacht Regensburg und von der BRK-Bereitschaft Sinzing-Prüfening. Neben Spiel- und Spaßstationen für die Kinder waren die Gerätschaften der Wasserwacht und des BRK begehrte Besichtigungsobjekte für „Groß und Klein“ und auch ein besonderer Sicherheitsaspekt hat.



am Donaustrand hat die Bedeutung dieses Gebietes zur Naherholung und Freizeitgestaltung einen besonderen Stellenwert erhalten und genau den Geschmack der Besucher aus nah und fern getroffen, so das Fazit von Brix. Bürgermeister Patrick Grossmann und Stellvertreter Sepp Espach, freuten sich über das gut gelungene Fest, besonders aber darüber, dass mit der Neugestaltung Donauvorland ein toller Treff in Sachen Naherholung und Freizeit geschaffen wurde.

*Fotos Egon Gröschl und Martin Brix*

## An alle Tanzbegeisterten!



Besonders erfreulich die großzügigen Eisspenden namhafter Regensburger und örtlicher „Eisdielen“, wie z.B. vom „Stenz“.

als willkommene Erfrischung. Mit dem ersten Johannifeuer

Die linedance-Gruppe des Frauenbundes Sinzing würde nach den Sommerferien 2023 wieder einen Anfängerkurs starten. Es sollten aber mindestens 8 Teilnehmer sein. Wir tanzen Rumba, Bossa Nova, Tango, Walzer und vieles mehr. Termin ist immer Montagabend. Interessierte melden sich bitte bis Ende August bei Sibylle Süss, Tel. 0941/34678 oder Gertrud Greller, Tel. 09404/3187.

## Jugendwerbung großer Erfolg bei den Allinger Schützen

„Wenn wir die Zukunft unseres Vereins sichern wollen, dann brauchen wir einen funktionierenden Nachwuchs“, unter diesem Motto stellte 1. Schützenmeister Thomas Schmid eine Jugendwerbeaktion der Allinger Schützen Anfang April 2023. Zum Schnupperschießen wurden die Kinder im Alter zwischen 10 und 14 Jahren aus Viehhausen und Umgebung eingeladen. Zum Schnuppertag kamen 16 Kinder zum großen Teil mit Ihren Eltern. Jetzt beim Pizzaessen des Vereins konnte Schmid bekannt geben, dass der Verein 14 neue Mitglieder begrüßen kann. In zwei Gruppen Luftgewehr freihändig und Luftgewehr Aufgelegt für die jüngeren Kinder betreut und trainiert 1. Jugendleiter Thomas Schmid wöchentlich die Jungs-

chützen. Auch mit dem externen Trainer Georg Heigl wurden schon zwei Trainingsabende durchgeführt. Die Nachwuchsschützen sind mit Spaß und Eifer dabei. Schmid konnte an diesem Abend jedem neuen Mitglied ein Vereinsshirt und die Vereinsnadel überreichen. Die Vereinsshirts wurden von der Firma Dachdeckerei Pielmeier gesponsert. Im Namen des Vereins bedankt sich 1. Schützenmeister Thomas Schmid bei Chef Christian Pielmeier.

„Wir werden diese Aktion jede Jahr wiederholen, damit die Basis des Vereins weiter verbreitert wird und die Zukunft gesichert ist“, resümierte der Vereinschef.



*Unsere Aufnahme zeigt einen großen Teil der neuen Nachwuchsschützen mit dem Sponsor Christian Pielmeier und den Schützenmeistern Thomas Schmid und Ingrid Pielmeier*

*Foto: Georg Somogyi*



## Karate Gold, Europameisterschaft, für Norbert Paschke

Bei den alle vier Jahre stattfindenden European Master Games diesmal in Tampere/ Finnland am 2.7.23 errang Norbert Paschke in der Kategorie +70 J. Kumite (Freikampf) im Finale den Titel (nach der Silbermedaille 2019 in Turin +60 J.) gegen den Engländer S. Ganeshalingam (Worldcup-Sieger 2010 und Gewinner der British Open 2016). Für den „Sinzinger“ ist dies sein bisher größter Erfolg.



Foto: N. Paschke

Zukunft braucht Menschlichkeit.



### Ein herzliches Dankeschön

gilt allen Unterstützern, Mithelfern und Teilnehmern, vor allem den Fahnenträgern, die es dem VdK möglich gemacht haben, bei den Umzügen mit der Fahne dabei zu sein.

Wir sind dem edlen Spender der neuen benötigten Fahnen spitze überaus dankbar. Er möchte nicht namentlich genannt werden, doch Ehre – wem Ehre gebührt.

**Sollte jemand die alte historische VdK-Fahnen spitze finden, wären wir sehr dankbar, wenn diese zurückgebracht wird.**

Ein herzliches „Vergelts Gott“ an alle Kuchenspender. Durch euch hat sich der VdK erfolgreich auf eine „süße Weise“ bei den Festlichkeiten eingebracht.

Das Aufleben des Vereins kommt in der Bevölkerung gut an und es freut uns, dass sich zunehmend neue Mitglieder dem Verein anschließen und den VdK unterstützen.

### Termine im 2. Halbjahr

Sonntag, 20.08.23	11.30 Uhr Mittagessen im August im Landgasthof Stang, Saxberg
Dienstag, 12.09.23 18.30 Uhr	Vortrag über die Vorsorge für den Notfall (Notfallmappe) von Michael Gaßner, Inklusions- und Behindertenbeauftragter, im Gasthaus Schwindl
Freitag, 29.09.2023	Seniorenachmittag in Obertraubling (Anmeldung erforderlich)
September	Dultbesuch
Sonntag, 08.10.23	10.00-12.00 Uhr VdK-Frühschoppen-Treff beim „Stadler“
November	Volkstrauertag
14.10.-16.11.2023	findet unsere jährliche Haus-Sammel-Aktion „Helft Wunden heilen“ statt
Sonntag, 10.12.2023	15.00 Uhr VdK-Weihnachtsfeier im Gasthaus Schwindl

Aktuelles entnehmen Sie bitte dem Schaukasten am Kirchplatz in Viehhausen.

Wenn jmd. eine Mitfahrgelegenheit braucht, kann er sich gerne unter Tel. 0176 555 27016 melden.

Wir heißen dazu alle Mitglieder sowie auch Gäste herzlich willkommen.

Vorstandschafft  
VdK Viehhausen



Kolping

## Kolpingsfamilie Sinzing Veranstaltungen August 2023 – September 2023

22.08.2023 – 26.08.2023		<b>Kinder – und Jugendzeltlager</b> des Bezirksverbandes in Geiselhöring (8-14Jahre) – Thema Reise um die Welt, dem Abenteuer auf der Spur	Geiselhöring
04.09.2023	19.00	<b>Kolpingstammtisch</b> Spieleabend und geselliges Beisammensein im Kolpingzimmer. Bitte dafür Spiele mitbringen.	Pfarrheim
17.09.2023	15.00	<b>Bowlingspielen für Kinder und Erwachsene</b> Treffpunkt vorm Superbowl Regensburg Gewerbepark um 15 – ca. 17:00 Uhr. Anmeldung bis 10.07.2023 bei Margit Pauler unter Tel. 0160/8831768	Regensburg
24.09.2023	8.00	<b>Tagesausflug</b> der Kolpingsfamilie Sinzing am 24.09.2023 zum Kraftwerk Jochenstein und zum Haus am Strom an der Donau bei Passau	Abfahrt bei der Gemeinde Sinzing

Mehr Details siehe Internetseite der Kolpingsfamilie Sinzing



## FF-Einsätze ab Mai 2023

### 28.05.2023 / THL - Tragehilfe

Wir wurden zur Unterstützung der Feuerwehr Kleinprüfung in ein Waldgebiet Sinzing's alarmiert. Nach kurzer Erkundung, konnte in Zusammenarbeit mit der Bergwacht Regensburg schnell und sicher geholfen werden.

### 08.06.2022 / Absicherung Fronleichnamsprozession

Vergangenen Donnerstag fand wieder die Fronleichnamprozession durch Sinzing statt. Wir übernahmen gemeinsam mit der @brkbereitschaftsinzing die Absicherung des Festzuges, beteiligten uns an der Prozession mit einer Fahnenabordnung und übernahmen die ehrenvolle Aufgabe des Himmeltragens.

### 09.06.2022 / ABC - Kraftstoff

Durch einen Motorschaden eines LKW's trat eine größere Menge Öl aus. Wir sicherten die Einsatzstelle ab und banden das auslaufende Öl. Nach kurzer Zeit konnten wir die Einsatzstelle an die Autobahnmeisterei übergeben.

### 23.06.2022 / THL 2 - VU LKW/Bus leer keine Personen eingeklemmt

Wir wurden mit der FF Pentling zu einem Verkehrsunfall mit LKW auf die BAB 3 Fahrtrichtung Regensburg alarmiert. Kurz nach ausrücken der ersten Kräfte änderte sich die Einsatzörtlichkeit, im Zuge dessen wurde noch die FF Nittendorf nachgeordert. Nachdem die Einsatzstelle durch den VSA abgesichert, entfernten wir Trümmerteile und reinigten die Fahrbahn.

### 24.06.2022 / B1 - Rauchentwicklung im Freien

Ein aufmerksamer Bürger bemerkte eine Rauchentwicklung am Volleyballplatz. Nach kurzer Erkundung konnte ein nicht vollständig abgelöschtes Lagerfeuer ausfindig gemacht werden.

### 24.06.2022 / Absicherung Johannifeuer

Erstmalig durften wir gemeinsam mit dem katholischen Männerwerk das Sinzinger Johannifeuer am Donauvorland organisieren. Bereits wie in den Jahren zuvor am Vogelsang, stellten wir hier die Brandwache. Ein herzliches DANKESCHÖN gilt allen Besuchern und Besucherinnen! Wir hätten niemals mit so einem großen Anklang gerechnet und durften Erfahrungen für das nächste Jahr sammeln. Auch die beteiligte Hilfsorganisation des BRK Bereitschaft Sinzing - Prüfung und der Wasserwacht Regensburg dürfen wir unser Vergelt's Gott für euren Sanitätsdienst und Engagement ausrichten!

Um für etwas Abkühlung bei den sommerlichen Temperaturen zu sorgen, wurden die Besucher und wir vom Stenz Eis am Bismarckplatz mit verschiedenen Eisvariationen versorgt.

### 24.06.2022 / B1 - Brand Müllcontainer

Erneut ging es an den Volleyballplatz im Donauvorland, es brannte ein Mülleimer. Durch die 10 Liter Löschwasser der Kübelspritze, hieß es schnell „Brand aus“. Bitte um Beachtung: Offenes Feuer ist am gesamten Badeplatz verboten!

### Anbau Gerätehaus

Der Dachstuhl ist gesetzt! Mit diesem Baufortschritt konnten wir traditionell am Donnerstag den 22.07. unser Richtfest gemeinsam mit vielen Gästen und den Handwerkern feiern. Der Baufortschritt schreitet in einem sehr guten Tempo voran, so wurden die PV-Module am Dach montiert und die Verputzarbeiten begonnen. Bis Ende des Jahres ist der Anbau fertig gestellt.

### 07.07.2022 / THL 1 - VU mit PKW

Zu einem Auffahrunfall im Einfahrtsbereich der Autobahn, ging es am Freitagnachmittag.

Unsere Maßnahmen beschränkten sich auf die Verkehrslenkung in Absprache mit der Polizei.

### 09.07.2022 / THL 1 - Straße reinigen

In den Vormittagsstunden wurden wir zu der Avia-Tankstelle alarmiert. Ein Fahrzeug verlor beim Tankvorgang eine größere Menge Diesel. Die auslaufenden Betriebsstoffe, welche sich auf einer großen Fläche bei der Tankstelle verteilten, wurden von uns mittels Ölbinder gebunden.

### 11.07.2022 / THL 1 - Wasser im Keller

Wir wurden telefonisch zu einem Wasserschaden gerufen. Vorort konnten wir mittels Tauchpumpe und einem Wassersauger ca. 2500l Wasser aus mehreren Kellerräumen abpumpen.

### 12.07.2022 / THL - Unwetter

Auch wir wurden nach dem nächtlichen Unwetter zu einem umgestürzten Baum alarmiert.

In perfekter Zusammenarbeit mit dem örtlichen Bauhof, waren wir wieder sehr schnell einsatzbereit.

### 12.07.2022 / B1 - Freifläche klein

Zur Unterstützung der Feuerwehr Kleinprüfung ging es am Mittwochabend zu einem gemeldeten Freiflächenbrand.

Nach kurzer Erkundung konnte kein Feuer ausfindig gemacht werden, wir rückten wieder ins Gerätehaus ein.

### 15.07.2022 / B - BMA 2

Eine ausgelöste Brandmeldeanlage rief uns am heißen Samstagnachmittag auf den Plan.

Nach kurzer Erkundung konnten angebrannte Speisen als Auslöser ausfindig gemacht werden.

### 15.07.2022 / THL 1 - Baum auf Straße

Zum zweiten Einsatz des Tages, ging es zu einem umgestürzten Baum in der Autobahnauffahrt der BAB 3. Durch genügend „Manpower“ konnten wir den Baum rasch entfernen.

### 19.07.2022 / B2 - Freifläche groß

Durch Reparaturarbeiten unter der Sinzinger Autobahnbrücke, geriet eine kleinere Wiese in Brand.

Durch die Schnellangriffseinrichtung unseres HLF's konnte ein rascher Löscherfolg erzielt werden.

U. Hartmann

**Deine Heimat. Deine Feuerwehr. Komm mach mit**

....Wir suchen neben Quereinsteigern auch Mitglieder für unsere Jugendfeuerwehr ab 12 Jahren.



Feuerwehr Sinzing



feuerwehr.sinzing







## FF Viehhausen – Einsätze ab Mai 2023

### Nr.08 / 10.03.2023 – 18:18 Uhr / Ölspur

Am Abend, gegen 18 Uhr, wurde unserer Nachbarwehr Eichhofen zu einer Ölspur alarmiert. Nach Ankunft am Geschehen wurde klar, dass sich diese von Eichhofen bis nach Viehhausen zog. Daraufhin wurden wir telefonisch kontaktiert um uns das Ausmaß in unserem Ortsteil anzusehen. Schnell stellten wir einen größeren Ölfleck auf Höhe Sportplatz Viehhausen fest. Aufgrund des starken Regens war keine Maßnahme möglich. Die Nachbarwehr organisierte parallel dazu den Kreisbauhof um diese zu beseitigen bzw. abzusichern.

Einsatzdauer: 0,25h Einsatzstärke 2P.

Weitere Einsatzkräfte: Kreisbauhof, FF Eichhofen, FF Undorf

### Nr.09 / 06.05.2023 – 20:24 Uhr / Brand im Freien

Am Samstagabend wurden wir mit den Wehren aus Sinzing und Kleinprüfening nach Sinzing zu einem Heckenbrand alarmiert. Bei Eintreffen der ersten Kräfte konnte Entwarnung gegeben werden, die brennende Hecke wurde bereits durch Nachbarn mit dem Gartenschlauch abgelöscht. Die örtlich zuständige FF Sinzing übernahm noch Nachlöscharbeiten und wir konnten uns wieder Einsatzbereit melden.

Einsatzdauer: 0,25h Einsatzstärke: 18P.

Weitere Einsatzkräfte: FF Sinzing, FF Kleinprüfening, KBM Seebauer, KBI Schmaus, PI Nittendorf, BRK, Malteser

### Nr.10 / 07.05.2023 – 13:20 Uhr / Straße reinigen

Ein Landwirt verlor aufgrund eines technischen Defekts eine kleinere Menge Gülle. Aufgrund der bereits begonnenen Motorradsaison wurde die Straße vorsorglich gewaschen.

Einsatzdauer: 0,5h Einsatzstärke: 12P.

### Nr.11 / 12.05.2023 – 15:24 Uhr / Wohnung öffnen akut

Wir wurden zusammen mit der Feuerwehr Sinzing zu einer Wohnungsöffnung gerufen. Ein Mitarbeiter einer Firma war nicht an seinem Arbeitsplatz erschienen und wurde als vermisst gemeldet. Vor Ort wurde uns die Tür durch die gesuchte Person geöffnet und wir konnten wieder abrücken.

Einsatzdauer: 0,25h Einsatzstärke: 18P.

Weitere Einsatzkräfte: FF Sinzing, PI Nittendorf

### Nr.12 / 16.05.2023 – 18:30 Uhr / Verkehrsabsicherung

Im Mai fanden in der Pfarreiengemeinschaft Sinzing-Viehhausen die jährlichen Bittgänge statt. Wir übernahmen bei den Bittgängen nach Bergmatting und Reichenstetten die Verkehrsabsicherung.

Einsatzdauer: 2,0h Einsatzstärke: 2P.

### Nr.13 / 17.05.2023 – 18:30Uhr / Verkehrsabsicherung

Im Mai fanden in der Pfarreiengemeinschaft Sinzing-Viehhausen die jährlichen Bittgänge statt. Wir übernahmen bei den Bittgängen nach Bergmatting und Reichenstetten die Verkehrsabsicherung.

Einsatzdauer: 2,5h Einsatzstärke: 3P.

### Nr.14 / 07.06.2023 – 17:36 Uhr / VU mit Motorrad

Donnerstag abends, während unserer Vorbereitungen zu unserem 150-jährigen Gründungsfest schrillten die Sirenen. Auf der R37 ereignete sich ein Verkehrsunfall mit einem Motorrad. Da der Mitteleiter an der genauen Unfallstelle keine Handyempfang hatte, konnte uns leider keine genaue Örtlichkeit mitgeteilt werden. Bei der Suche der Einsatzstelle gab es dadurch Komplikationen. Am Unfallort angekommen wurde ein alleinbeteiligter Motorradfahrer vorgefunden. Hand in Hand mit dem

Rettungsdienst versorgten wir ihn und übergaben den Verunfallten dem BRK. Zudem übernahmen wir, für die Dauer des Einsatzes, die Verkehrsabsicherung. Wir wünschen dem verletzten Motorradfahrer alles Gute.

Einsatzdauer: 1,0h Einsatzstärke: 19P.

Weitere Einsatzkräfte: BRK Kelheim, PI Kelheim, Kommandant FF Ihrlerstein

### Nr.15 / 21.06.2023 – 05:58 Uhr / Baum auf Straße

Wir wurden zu einem Baum auf der Fahrbahn ST2394 bei Aliling alarmiert. Wir beseitigten den Baum, sodass die Straße innerhalb kürzester Zeit wieder für den Verkehr freigeben werden konnte.

Einsatzdauer: 0,25h Einsatzstärke: 10P.

Weitere Einsatzkräfte:

*Manuel Wenzel*

*(2. Kommandant FF Viehhausen)*

**non solum**  
ed etiam

**Computer - Telekommunikation - Internet**

### Mein Angebot:

- Kundenorientierte, individuelle Beratung und Dienstleistungen rund um EDV, Telekommunikation und Internet
- Vor-Ort-Service und Betreuung nach dem Kauf
- Auftragsabwicklung mit TK-Anbietern
- EDV-Sachverständigenbüro (Gutachten etc.)



**Joseph Rötzer**

**Am Klostergrund 16**

**93161 Sinzing**

**Tel.: 0941/3810371**

**Termine nur nach vorheriger Vereinbarung.**

**www.non-solum.biz**



## Vorschulkinder besuchen die Freiwillige Feuerwehr Eilsbrunn

Abschied mit Abenteuererlebnis, so wurde für die Vorschulkinder des KiGa St. Wolfgang der Ausklang der Kindergartenzeit eingeläutet. Der Besuch bei der Ortsfeuerwehr und im Feuerwehrhaus war für die Kindergruppe ein besonderes Erlebnis und eine aufregende Überraschung. Neun Kinder in Begleitung der Erzieherinnen bestaunten das Gerätehaus mit Gerätschaften und bewunderten das mächtige Feuerwehrauto mit seinen Vorrichtungen. Christian Sußbauer von der Ortswehr erzählte dort kindgerecht über die Aufgaben der Feuerwehr und erklärte, dass bei der FFW Männer und Frauen freiwillig zur Hilfe für die Menschen da sind und viele Stunden dafür von ihrer Freizeit opfern. Die Kinder waren begeistert und neugierig und erhielten von Sußbauer gerne ihre Fragen beantwortet für welche Hilfeleistungen die Feuerwehrler zuständig sind und ob die Helfer auch so „super-cool“ und toll hilfsbereit und tapfer sind wie „Paw Patrol“ und „Sam der Feuerwehrmann deren Geschichten in Kinderbüchern erzählt wird. Ausprobieren durften sich die Kinder dann beim Zielspritzen am sog. „Kinderlöschhaus“, was sie mit Feuereifer auch taten. Am Ende freuten sie sich riesig über den mit Bravour bestan-



denen „kindgerechten Praxistest“. Die Fahrt zurück zum Kindergarten im Feuerwehrauto war dann die Belohnung für die Aufmerksamkeit der Kinder und der Höhepunkt des Ausflugs.



*Kinder beim Zielspritzen und bei der Besichtigung des FFW-Autos mit Christian Sußbauer. (Gertraud Pilz)*



### Nähen nach Wunsch und Maß,

z.B. Gardinen, Vorhänge, Kissen, Tischdecken, Kleidung uvm.

### Änderungsarbeiten aller Art

- Kürzen
- Umnähen
- Erneuern
- Einnähen

**Wasch- und Bügelservice**

### Slavomira Köhler

Turmstraße 9 • 93161 Sinzing/Viehhausen

Tel.: 09404 / 96 91 23 • Mobil: 0162 / 77 202 12



Gruppe  
**Silberhorn**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Mitarbeiter (m/w/d):

#### Standort Brunn

- 🔥 Mitarbeiter Vertrieb
- 🔥 Schichtleiter / Stellvertreter
- 🔥 Produktionsmitarbeiter Bohren
- 🔥 CNC-Fräser / Zerspanungsmechaniker
- 🔥 Schweißer
- 🔥 Maschinenbediener CNC-Abkantpresse
- 🔥 Bediener Laserschneidanlage
- 🔥 Lagerist
- 🔥 Staplerfahrer
- 🔥 Azubi Fachkraft für Metalltechnik

#### Standort Lupburg

- 🔥 Elektriker
- 🔥 CNC-Fräser / Zerspanungsmechaniker
- 🔥 Vorrichter Rohrleitungsbau

Jobbörse online



Bitte bewerben Sie sich per Email oder über unsere Website.

Eine detaillierte Beschreibung zu den ausgeschriebenen Stellen sowie weitere offene Stellen finden Sie unter

[www.silberhorn-gruppe.de](http://www.silberhorn-gruppe.de)

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung!

Silberhorn Gruppe  
Eichenbühl 2, 8  
92331 Lupburg  
Tel. 09492/9425-0  
[bewerbung@silberhorn-gruppe.de](mailto:bewerbung@silberhorn-gruppe.de)

# Plötchen

## Alles Gute für Hund & Katz

#### Wir führen die Marken:

B.A.R.F, Belcando, Mastercraft, JR Farm, Animonda, Granatapet, Mac's, Anny'x, Leonardo, Hunde und Katzensenguss, Qchefs...u.v.m. und viele Accessoires für Ihre Lieblinge

#### NEU! Jetzt auch kleine Auswahl an Handmade Geschenkartikel!

### Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Unsere Öffnungszeiten:** Mo., Di., Do. und Fr. 8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

Bruckdorferstr. 11 • 93161 Sinzing • 0941 / 381 064 03



## Raiffeisen-Immobilien GmbH

ein Unternehmen der  Raiffeisenbank  
Regensburg-Wenzenbach eG

Kastenmaierstrasse 1  
93055 Regensburg

Telefon: 0941 / 698 74 0  
Telefax: 0941 / 698 74 50  
[info@raiffeisenimmobilien.de](mailto:info@raiffeisenimmobilien.de)

[www.raiffeisenimmobilien.de](http://www.raiffeisenimmobilien.de)



Elisabeth Senft

Ihr zuverlässiger und kompetenter Partner, mit langjähriger Marktkenntnis rund um das Thema Immobilie.

- Verkauf,
- Kauf
- Vermietung,
- Bewertung.

Wir arbeiten mit Empathie, Sachverstand und Zuverlässigkeit an Ihrem Erfolg.

### Praxis für moderne Zahnheilkunde

Prof. Dr. Verena Preis  
Dr. Karlheinz Preis



Zahnärzte  
in Sinzing



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Zahnmedizinische Fachangestellte und Auszubildende.  
Jetzt bewerben!

Sonnenstraße 19 • 93161 Sinzing • 0941 33646 • [www.zahnarzt-sinzing.de](http://www.zahnarzt-sinzing.de)



Ihr Partner in allen Elektrofragen!

- › E-Check
- › Radio- und TV-Geräte
- › Elektro-Hausgeräte
- › Leuchten
- › Video- und Sprechanlagen
- › Klimatisierung
- › Elektroinstallation
- › European-Installation-Bus
- › Netzwerk-Verkabelung
- › Elektro-Heizung
- › Photovoltaik-Anlagen
- › SAT-Anlagen

93161 Sinzing  
Industriestraße 3  
www.elektro-pernpeintner.de  
info@elektro-pernpeintner.de

Tel. 0941-56816800

Öffnungszeiten:  
Montag – Donnerstag  
09:00 Uhr – 12:00 Uhr  
13:00 Uhr – 17:00 Uhr  
Freitag  
09:00 Uhr – 12:00 Uhr



MARKISEN - PERGOLAMARKISEN - TERRASSENDÄCHER - LAMELLENDÄCHER  
SONNENSCHIRME - SONNENSEGEL - JALOUSIEN - INSEKTENSCHUTZ

HARTINGER WEG 12  
93083 OBERTRAUBLING  
TEL. 09401 96020  
kontakt@mabo-markisen.de



© by GLATZ AG

Besuchen Sie uns in unserer schönen Ausstellung  
oder rufen Sie uns einfach an!

mabo-markisen.de



## Hotel\*\*\* Gasthof Erber

„Das pfiffige Wirtshaus!“  
lohnendes Ziel für Ausflüge und gelungene Feste!“

Wintergarten – gemütliche Gaststube - Festsaal - Sonnenterrasse

Pension \*\*\* mit modernen Gästezimmern

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Das Gasthof Erber - Team.

Regensburger Str. 21    Telefon 09404 – 86 52    www.gasthof-erber.de  
93161 Eilsbrunn    Telefax 09404 – 96 25 26    info@gasthof-erber.de

anhalten    einkehren    genießen    gut schlafen